

北京交通大学

硕士/博士学位论文

中美报纸关于中美贸易战报道对比分析
——以《人民日报》《纽约时报》为例

Comparative Analysis of "People's Daily" and "New York Times"
on China-US Trade War

作者：张卓然

导师：苏林森

北京交通大学

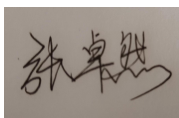
2022 年 5 月

学位论文版权使用授权书

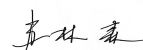
本学位论文作者完全了解北京交通大学有关保留、使用学位论文的规定。特授权北京交通大学可以将学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索,提供阅览服务,并采用影印、缩印或扫描等复制手段保存、汇编以供查阅和借阅。同意学校向国家有关部门或机构送交论文的复印件和磁盘。

(保密的学位论文在解密后适用本授权说明)

学位论文作者签名:



导师签名:



签字日期: 2022年 5月24日

签字日期: 2022年5月24日

中图分类号: XXXX
UDC: XXXX

学校代码: XXXX
密级: 公开

北京交通大学

硕士/博士学位论文

中美报纸关于中美贸易战报道对比分析
——以《人民日报》《纽约时报》为例

Comparative Analysis of "People's Daily" and "New York Times" on
China-US Trade War

作者姓名: 张卓然

学 号: 20126486

导师姓名: 苏林森

职 称: 教授

学位类别: 文学硕士

学位级别: 硕士/博士

学科专业: 新闻与传播

研究方向: 不区分方向

北京交通大学

2022 年 5 月

致谢

两年研究生时光恍惚如梦，四月芳菲的校园承载了我两年的青春回忆，无论汗水还是泪水，我都会铭记于心。感谢北京交通大学的培养与教育，感谢父母无微不至的照顾和默默支持，感谢老师和同学数年间的陪伴使我成长，今后我就要迈入社会开启新世界的探索旅程。

其中最感谢苏林森老师，苏林森教授是我的论文指导老师，每每我在论文撰写或技术方面遇到问题请教苏老师都不厌其烦地修改，包括论文选题的选定修改，论文结构和格式修改，事无巨细地解决了我的问题。尽管由于疫情苏老师无法对我进行现场指导，但每次及时的论文批改使我获益匪浅。他具有极高的学术指导能力，学识丰富治学严谨令我钦佩，没有他的耐心指导和支持，我很难完成这篇论文，感谢他的修改建议使我少走很多弯路。由衷感谢两年来苏老师对我在学习生活上的关心，尤其使我意识到身体健康和好习惯的重要性，在毕业前养成了锻炼身体的习惯，再次感谢苏老师。感谢所有温柔与优秀的任课老师，李冰老师作为我们的班主任，两年来事无巨细地呵护照顾我们，文卫华老师的付出使我们感受如沐春风的温暖，友好师生关系令我迅速融入交大的环境。

感谢同门学姐李佳颐 and 沈双莉，对我生活学习及就业的关心，室友黄魏媛和陈雪婷在读研期间对我的包容，李小晨和张帅曾带给我的美好回忆，与他们一同作伴的研究生时光十分宝贵。感谢李羽、屈鹏宇和王琦，在因疫情无法返校的这个春天对彼此线上的陪伴。感谢每一位同期学子，是我们的互相鼓励熬过了这段艰难时期，相信今后再见每每提及肯定也满带笑意。

感谢田野、金赫奎和朴到贤，你们不放弃拼搏的模样我永远难以忘怀，努力去摘得那颗沾满汗与泪星星的精神给了我前进道路极大的榜样力量，使我有定力去挑战、去度过无数看似艰苦如今想来实则甘之如饴的日子。感谢陈垌芮、周然和许尧珂在生活分享中感受彼此期盼与感动的瞬间；感谢我的多年好友蒙晓雨，王若君，李薇，陈英姿，金丽阳，禹文敏一直以来对我的鼓励和陪伴。感谢在我生命中存在过的人与事，是你们构成了现在的我。

最后，感谢答辩老师的查阅，您辛苦了！

中文摘要

摘要：2018年以来，美国对中国关税政策收紧，贸易摩擦不断升级，中国被迫进行贸易反制。随着双方政府行动和国际社会局势变动和世界大环境不稳定因素增加，中美贸易与中美关系都出现新特征。《纽约时报》和《人民日报》在各自国内乃至国际传播中都具有代表性和影响力，两家媒体是以怎样的视角、观点、方式去解读中美贸易战也就变得关键。

本研究基于解释水平理论和框架理论，对《纽约时报》和《人民日报》有关中美贸易战的报道进行内容分析，对比两份报纸在微观层面即编辑部水平层面、内容分析层面和整体框架层面展开分析，在微观视角，运用内容分析法考察编辑部配图、长度、关键词次数、直接引语数量这四个层面的指标，对四项指标与抽象程度进行卡方检验，结果表明编辑部投入与抽象程度相关度高。本文运用内容分析法展开量化研究，具体从报道数量、报道体裁、报道主题、报道信源、报道立场、报道倾向、报道抽象程度以及报道倾向五个层面展开。对编码结果进行统计学分析，阐明报道抽象程度和报道倾向的关系，考察发现抽象程度越低的具体报道，个人主义倾向越明显；反之，抽象程度越高的报道，集体主义倾向越明显。最后在宏观层面，基于议题注意力阶段特性，以美国关税征收动向将贸易战进行划分，分析两份报道历时性框架设置表现过程：《纽约时报》围绕冲突影响构建争议和结果框架；《人民日报》围绕事实平衡多元框架。据此分析因媒体机构差异和文化差异等因素造成报道框架选取差异，考察文化差异下报道不同倾向对国家形象的影响。最后，通过分析中美贸易战过程中编辑部投入、报道内容和报纸框架的特点，针对国际争端事件的历时性报道对《人民日报》提出建设性展望：第一，加大编辑部投入，丰富报道形式；第二，加强话语互动，拓展报道主体；第三，因时而变，主动把握阶段话语权。

关键词：中美贸易战；《纽约时报》；《人民日报》；个人主义与集体主义
分类号：

ABSTRACT

ABSTRACT: Since 2018, the United States has tightened its tariff policy on China, and trade frictions have continued to escalate, forcing China to carry out trade countermeasures. With the actions of the governments of both sides, changes in the international social situation and the increase of unstable factors in the global environment, new features have emerged in trade and relations. The New York Times and People's Daily are both representative and influential in their respective domestic and international communications. The perspective, viewpoint, and way of the two media's interpretation of the China-US trade war have become critical.

Based on the theory of explanation level and framework theory, this research analyzes the content of the reports on the China-US trade war in The New York Times and People's Daily, and compares the two newspapers at the micro level, that is, the editorial level, content analysis and overall framework. From the microscopic perspective, the content analysis method is used to examine the four levels of indicators including pictures, length, number of keywords, and number of direct quotations from the editorial department's perspective. It shows that the editorial input is highly correlated with the degree of abstraction. This paper uses the content analysis method to carry out quantitative research, which is carried out from five aspects: the number of reports, the genre of the report, the theme of the report, the source of the report, the position of the report, the tendency of the report, the degree of abstraction of the report, and the tendency of the report. The investigation found that, according to the coding results, statistical analysis was conducted to clarify the relationship between the degree of abstraction and the tendency to report, that is, the lower the degree of abstraction, the more obvious the tendency of individualism; on the contrary, the higher the degree of abstraction, the more the tendency of collectivism. obvious. Finally, at the macro level, based on the characteristics of the attention stage of the issue, the trade war is divided according to the trend of US tariff collection, and the performance process of setting the

diachronic framework of two reports is analyzed: "The New York Times" builds a framework of disputes and results around the impact of the conflict; "People's Daily" » Balancing multiple frameworks around facts. Based on this, we analyze the differences in media coverage caused by factors such as differences in media organizations and cultural differences, and examine the impact of different reporting tendencies on national image under cultural differences. Finally, by analyzing the characteristics of editorial input, reporting content and newspaper framework during the China-US trade war, this paper puts forward a constructive outlook for the People's Daily for the diachronic reports of international disputes: first, increase editorial input, enrich the Report form; second, strengthen the interaction of discourse, expand the main body of the report; third, change with the times, take the initiative to grasp the right to speak at the stage.

KEYWORDS: China-US Trade War; The New York Times ; People's Daily ; framework theory; discourse power

CLASSNO:

目 录

中文摘要.....	iii
ABSTRACT.....	iv
1 引言.....	1
1.1 研究背景.....	1
1.2 关键概念.....	2
1.2.1 中美贸易战.....	2
1.2.2 话语权.....	3
1.2.3 个人主义与集体主义.....	4
1.3 理论基础.....	4
1.3.1 解释水平理论.....	4
1.3.2 框架理论.....	5
1.3.3 个人主义与集体主义维度.....	6
1.4 文献综述.....	6
1.4.1 中美贸易战报道相关研究.....	7
1.4.2 中美贸易战报道差异化研究.....	8
1.4.3 框架理论的相关研究.....	9
1.4.4 框架理论在中美贸易战应用.....	11
1.5 研究问题及意义.....	12
1.5.1 研究问题.....	12
1.5.2 研究意义.....	13
2 研究方法与研究路径.....	15
2.1 研究对象.....	15
2.2 研究方法.....	16
2.3 研究路径.....	17
2.4 数据编码.....	18
2.4.1 编辑部投入程度.....	18
2.4.2 报道体裁.....	19
2.4.3 报道抽象程度.....	19
2.4.4 报道信源.....	20
2.4.5 报道立场.....	20
2.4.6 报道倾向.....	20

2.5 编码信度.....	21
2.6 研究结果.....	21
3 《纽约时报》与《人民日报》中美贸易战报道的内容分析.....	25
3.1 报道体裁.....	25
3.2 报道主题.....	26
3.3 报道立场.....	27
3.4 报道信源.....	28
3.5 报道抽象程度.....	30
3.6 报道倾向.....	30
4 《纽约时报》与《人民日报》中美贸易战报道的框架分析.....	33
4.1 不同阶段报道数量分析.....	33
4.1.1 报道阶段划分原因.....	33
4.1.2 报道数量对比.....	33
4.1.3 报道内容差异.....	35
4.2 阶段性报道框架梳理.....	37
4.2.1 第一阶段框架对比.....	37
4.2.2 第二阶段框架对比.....	38
4.2.3 第三阶段框架对比.....	39
4.2.4 第四阶段框架对比.....	41
4.2.5 第五阶段框架对比.....	42
5 结论.....	44
5.1 《纽约时报》和《人民日报》内容分析结论.....	44
5.1.1 《纽约时报》报道的内容特征.....	44
5.1.2 《人民日报》报道的内容特征.....	45
5.2 《纽约时报》与《人民日报》报道框架对比分析.....	46
5.2.1 《人民日报》的事实框架.....	46
5.2.2 《纽约时报》的争议和后果框架.....	46
5.3 中美主流媒体报道框架及内容存在差异的原因.....	47
5.3.1 媒体属性差异.....	47
5.3.2 文化差异.....	48
5.4 对《人民日报》的相关建议.....	49
5.4.1 加大编辑部投入, 丰富报道形式.....	49
5.4.2 以文化为基石, 展现大国形象.....	49
5.4.3 增加话语主体, 加强话语互动, 多层面拓展报道主题.....	50

5.4.4 因时而变，把握阶段话语权，争取主动提高效能.....	50
参考文献.....	52
附录 A.....	55
附录 B.....	57
索引.....	58
作者简介.....	59
独创性声明.....	60
学位论文数据集.....	61

1 引言

1.1 研究背景

国际形势瞬息万变，在经济层面，美国加紧对中国、俄罗斯等国的关税制裁，新冠疫情背景下全球经济增长缓慢；世界政治局势上，俄罗斯和乌克兰战况升级，围绕俄乌两国现状欧美各国加紧能源制裁，亟待两国领导人持续开展谈判，整体政治局势紧张；公共卫生方面，2020年以来新冠疫情突发席卷全球，国际社会不稳定因素持续增加。

在该背景下，中美关系不断演变更迭，美国前任特朗普先后挑起四轮关税冲突：2018年6月，以中美贸易逆差巨大为由，征收中国进口商品25%的关税。该阶段中国被迫回应展开关税交锋；2018年9月，增加对2000亿美元的商品征税，将税率短暂地定为10%，单方面升级贸易战；双方开展会晤谈判，特朗普政府暂时推迟关税计划至2019年5月，再度上调关税税率为25%，并将华为等列入实体清单；2019年9月，按照原先计划继续增加对征收10%关税商品清单，中方再次采取反制措施。至此美国政府对华加征四轮关税。2020年12月美国新一轮总统选举中，民主党候选人拜登票数居多，成功入住白宫。2021年1月，随着拜登正式上台和第一阶段贸易协定的正式签署，两国经济政策和外交政策均出现新变化。

近年来美方发动的“贸易保护主义”的本国利益关税征收和中国被动的关税反制，持续时间长，覆盖规模大。除对中美两国外，对地域经济以至世界经济社会发展影响广泛且深远。一方面对美国宏观经济产生负面影响，国内消费者损失加大，国内农业、工业和就业发展情况产生较大压力。另一方面，中国经济社会对外贸易压力增大，国内经济持续增长的不稳定性加大；同时，也倒逼中国企业对西方进口商品进行思考，加大自身科技发展，加大国产品牌的培养。中美贸易战为世界经济增添不确定因素，如何维护好中美双边关系，在不损害双方国家利益的基础上平等交往，友好相处并开展贸易合作，也成为亟待思考和解决的问题。

有关国际争议性议题学界多围绕国际关系开展阐述。在重大议题报道中，媒体具有信息提供者、事件解读、利益维护者和舆论引导者的多重功能与定位¹，因此在新闻传播领域，针对主流媒体或网络社交媒体为研究对象开展讨论，多以具体报道或平台作为争论焦点。目前学界对比报道多见于期刊和学术论文，分为

¹ 迟海燕.从中美贸易战看媒体报道呈现——以人民网和纽约时报中文网为例[J].新媒体研究,2019,5(18):12-14.

单边报道对比和多方报道对比：对比同一国家内不同媒体在宏观、中观和微观的差别，揭示媒体规则理念和媒体属性差异对报道偏向的影响。而在对中西方的报道进行对比分析，有助于深层次对西方媒体的认知进行把握，重点体现在传播策略、框架呈现和影响因素。对比中西方有关争议性议题报道，加深对“客观性”话语建构表象下的态度体系的认知²。报道对比分析从多视角分析中西方媒体传播策略目的的差异，导致报道选材以及侧重点各有不同，在互动关系、抽象程度和视角表达上面各有取舍。对比报道差异又作用于实际问题的解决面向，差异对比为媒体把握争议对象国媒体的话语互动和真实意图提供依据，对媒体当前和后续针对国际争议议题的传播策略提供全面启示。

中美贸易战议题复杂深刻，若仅考量一方媒体报道，缺少另一方媒体报道特点和内容呈现，无法准确涵盖整体的变化趋势且全面性不足。因此本文选择中西方媒体的具体报道为研究对象开展报道对比研究。中美贸易摩擦不仅体现在贸易数据的碰撞，更是对两国之间更深层次的意识形态、国家利益和社会文化的对抗和交锋。《人民日报》作为国内体量最庞大的官方主流媒体，具有机关报的媒体属性，不仅对内有着传达各项政策信息的功能，在重大国际问题上还肩负表达中国声音，传达中国立场，展示中国形象的责任。《纽约时报》报道内容丰富，涵盖国内和国际两个方面，实体发行量和网站订阅量庞大，在国际传播领域综合影响力较大。两份报纸一定程度上体量相当，能够对复杂议题进行设置，同时反映国内的立场，在各自国内和国际都具有一定影响力。作为两国的主流媒体，两份报纸媒体对各自国内的立场表达、情绪引导和议程设置等方面发挥作用，在双方关于该重大议题的舆论场开展话语权争夺。因此，本研究对《纽约时报》和《人民日报》的具体报道展开对比分析，分析新闻传播领域对中美贸易战单边媒体和多边媒体报道特点，以框架理论为支撑进行实证研究。对框架理论在国内外发展进行评述，在框架分析的典范中选取具体研究路径。

1.2 关键概念

1.2.1 中美贸易战

中美两国自建交以来，贸易摩擦不断。21 世纪初期，由于美国单边挑起贸易摩擦频繁，中美两国进入了前所未有的贸易摩擦期。美国前总统特朗普执政后，

² 胡美馨,黄银菊.《中国日报》和《纽约时报》态度资源运用对比研究——以美军在利比亚军事行动报道为例[J].外语研究,2014(04):24-30.

采取一系列行动针对中国贸易进出口,贸易摩擦日渐升级。随着中国综合国力的日益增强,老牌帝国主义美国对于社会主义国家中国的快速崛起防备心理也日益严重。尽管美国以对华贸易逆差巨大为由开展贸易战,但主要原因还是美国在变相对中国至关重要的高新技术产业进行战略压制³。此后美国政府不断加紧对华贸易政策,前后发动四轮加征关税。2018年7月6日,美国发布第一批清单,对340亿美元的中国商品加征25%的进口关税。同日中国进行同等规模的关税措施,至此摩擦升级为贸易战,主要集中于中国出口领域和美方优势的高新技术领域。2020年1月15日上午,中美第一阶段经贸协议签署举行,中美两国紧张局势暂缓,但贸易战背后的问题依然存在,在以更不易察觉的方式隐含在其他各领域之中。

根据以上对中美贸易战的阐述,本研究中的中美贸易战特指近年来中美两国贸易中的争端,即从2018年6月16号开始的中美贸易摩擦,包括对经济实体(如企业、商品)的限制打击和关税调整等。

1.2.2 话语权

话语权是指一种信息传播主体的潜在的现实影响力,在当代社会环境中,话语权指的是一种信息传播主体潜在的现实影响力以及一种对社会发展方向产生影响的能力。话语权从话语主体分类,可划分为个人、群体、国家等,意为说话权,即控制舆论的权力。增强话语权是有效对外宣传的重要途径,领导人在党的新闻舆论工作座谈会多次强调“讲故事”的话语转型和新策略。国内学者把握时代脉搏,以新媒体空间话语权为研究对象,研究表明话语权空间再分配扩大了话语主体,但话语权滥用和非理性表达乱象凸显。在媒体话语中,孟慧丽以媒体争议性西藏议题报道为研究对象,基于内容分析对比中西方媒体报道,研究表明媒体通过多环节议程设置反映国家话语权间的博弈⁴。本研究主要探讨国家话语权,国家话语权描述为在世界范围内国家“说话”的影响力。国内学者从话语性质谈起,基于传播主体、媒介及领域形态、国内外事务处理功能等特征,认为目前国内整体国力增强和公民公共修辞能力有所提升,研究针对公共话语教育培养缺失和领导人口语修辞提出话语秩序和修辞能力双重要求。本研究将基于以上论述,在争端议题中引入话语权概念,以涉事媒体反映国家话语权交锋情况,最终在《人民日报》对外传播实践中提出一系列可行性建议。

³ 陈继勇.中美贸易战的背景、原因、本质及中国对策[J].武汉大学学报(哲学社会科学版),2018,71(05):72-81.

⁴ 孟慧丽. 话语权博弈: 中国事件的外媒报道与中国媒体应对[D].复旦大学,2012.

1.2.3 个人主义与集体主义

从“三步走”战略确立了中国后来几十年的定位和发展的总体蓝图，到政府工作报告对“两个一百年”目标要求，再到全面建成社会主义现代化强国的“时间表”、“路线图”的十九大报告的发布。可以看出，我国在制定社会发展目标时，无一不将政治经济科学民生等领域都包含在内的明确整体规划，这些规划有着明显的集体主义精神。在对外交流过程中部分学者认为，整体性“战略构想”在世界各国国家战略中较少显现，并非所有国家都具有整体战略规划，日本“产业政策规划”注重金融领域、英国的“青年创业计划”集中于对青年就业问题，内容多围绕对特定产业或人群的保障规划，缺乏对于国家社会整体的规划。

个人主义精神的凸显往往会忽略弱势群体和一系列社会问题，如寡头政治、民主衰退、中产阶级焦虑、贫富差距、税收问题等。正是不同历史土壤中孕育出的对于集体和个人的不同理解，导致对于集体主义和个人主义的探讨往往反映出更强烈的政治态度，并作用于对经济问题的不同解读和看法中。中国设定的计划在海外传播时经常会被解释成西方语境下的个人主义，从而延伸出一系列误读。

综合上述观点，本研究在探讨《人民日报》和《纽约时报》报道框架时，将运用个人主义和集体主义解读报道倾向及背后蕴含的传播意图。

1.3 理论基础

本文运用解释水平理论，框架理论和个人主义与集体主义维度为理论基础开展研究。其中，以框架理论为主，研究两媒体内部呈现框架差别；辅以解释水平理论，针对研究对象为报纸这一特性，考察报纸的编辑部资源投入对报纸内容的影响，将抽象程度引入本文研究内；兼以个人主义与集体主义维度，探究不同文化间该维度差别及与文章抽象程度关系，丰富研究内容，为框架理论探讨维度进行一定补充。

1.3.1 解释水平理论

解释水平理论作为社会心理学的分支，展现出该领域研究的新路径。曲谱和利伯曼提出了解释水平理论，将相关事件和人物的认知定义为解释水平。学者发现，事物的本体论层面维持着高解释水平，低解释水平与事物的认识论层面相关。他们认为概括性越强越抽象的，这样的文字解释水平越高；文字信息越具体越详实，

解释水平越低。该理论揭示了抽象程度和解释水平的关系,研究表明资源投入程度在很大程度上决定着文本的写作方式⁵。后续学者以解释水平理论为基础,探究其在新闻具体生产实践的关系,通过梳理中间变量和影响因素,丰富新闻议题。

本研究将引入解释水平理论,首先考察两份报纸具体报道的抽象程度。其次,探究在中美贸易战报道中,两份报纸各自具体的编辑部资源投入对于文本内容产生的影响关系。最后,探讨不同抽象程度的文本对具体的认识的关系,探究不同解释水平的报纸对报道倾向的影响。

1.3.2 框架理论

框架理论这一概念由学者戈夫曼引入文化社会学历经多领域发展后,20世纪80年代在新闻传播学领域得以发展。学者将新闻框架描述为认为构建的结果媒体经过定义、解释和评论社会事件将其转换为新闻事件,提出“作为框架的新闻”⁶。这一时期得到了新闻界的广泛认可,该概念的具体内涵在多元讨论中得以进一步延伸,如:戈夫曼探讨发现框架可以使它的使用者“定位、感知、确定和命名那些看似无穷多的具体事实”⁷。吉特林强化明晰了戈夫曼的框架定义并提出“媒介框架”的观点,认为它是构成事件存在进行选择、强调、和表现时所使用的准则。甘姆森则侧重框架在媒体的积极意义生产过程中的建构作用,将框架的定义进一步扩展,不仅仅局限作用于媒体的把关功能,围绕中心观念串联构建脉络,为一系列的事件创造意义。恩特曼着重定义认为媒体框架能够选择和凸显部分社会现实,并通过这种方式对问题进行界定、发现问题的成因、作出道德层面的评价并提出相关的解决方案⁸。在前人基础上,在前人的基础上,国内研究者臧国仁指出了一种在传播过程中的框架特性——随处可见,即经济、文化、环境当中都有框架的影子存在⁹。框架理论的概念经前人研究得以充分延伸,具有丰富的内涵与现实意义。本文运用框架理论为理论基础,首先研究媒体内部对中美贸易战议题呈现的差别,其次对比研究媒体针对相同议题是如何进行选择和社会现实构建的,

⁵ Trope, Y. & Liberman, N., “Temporal Construal,” *Psychological Review*, vol. 110, no. 3, 2003, pp. 403.

⁶ 盖伊·塔奇曼. 做新闻[M]. 麻争旗, 刘笑盈, 徐扬译, 北京: 华夏出版社, 2008

⁷ Goffman E. *Framing Analysis: An Essay on the Organization of Experience*[M]. New York: Harper and Row, 19

74

⁸ Entman R. M. *Framing: Toward Clarification of A Fractured Paradigm*[J]. *Journal of Communication*, 1993, 43(4): 51-58

⁹ 臧国仁. 新闻媒体与消息来源——媒介框架与真实建构之论述[M]. 台北: 三民书局, 1999

最后在事件发展的不同阶段,探讨媒体框架的差异性构建,为后续问题的解决提供建设性解决方案。框架理论的研究范式和路径将在文献综述中具体展开论述。

1.3.3 个人主义与集体主义维度

如今全世界的交流与资金往来越发频繁,学界跨文化领域的研究也层出不穷。早在上世纪荷兰学者霍夫斯泰德便总结出文化差异比较的维度,并对个人主义-集体主义的概念进行了检验。上世纪70年代末,霍夫斯泰德选取IBM来自40个国家的十万余员工为研究对象,开展调查及后续结果的详细统计学分析,以检验文化的价值呈现。经过仔细的数据分析和实证调查,最终确定了四个文化维度:(1)权力距离(2)不确定性规避(3)个人主义-集体主义(4)男性与女性¹⁰。其中“集体主义-个人主义”最早确立为在不同文化中单一出现,后被广泛用于比较不同文化之间的差异。在跨文化研究的范围内,后续国内外学者分别从史学和实证研究两方面,对该理论进行了溯源及完善。

在霍夫斯泰德的实证研究之后,许多学者和专家都遵循他提出的个人主义-集体主义概念,却误将其视为一个文化维度的两个对立的两极。然而个人主义-集体主义并非磁铁两级,这种观点看法反而会加深不同文化的隔阂。例如,西方社会认为中国是没有个人主义,是绝对的集体主义国家。Fernandez以国家为文化划分对象,研究结果再次表明中国具有较强的集体价值取向¹¹。基于该逻辑他们中的一些人甚至声称在中国没有隐私。由经多学者完善发展,概念在新时期得到部分修正。泰安迪斯理性思考霍夫斯泰德的跨文化研究,将个人主义-集体主义的存有区间极大扩展。认为两者并非非此即彼,文化和社会不再是单纯划分依据,甚至同一个体内部都可能存在着这两种不同倾向。

本文运用霍夫斯泰德个人主义-集体主义维度中的跨文化传播转向,分析媒体关于中美贸易战的新闻报道在此维度的不同倾向,探究个体集体主义水平对文章抽象层次的影响程度。

1.4 文献综述

¹⁰ 霍夫斯泰德,格特·扬·霍夫斯泰. 文化与组织:心理软件的力量(第二版)[M].李原,孙健敏译.北京:中国人民大学出版社,2010年版.

¹¹Hofstede's Country Classification 25 Years Later. Fernandez, D.R., Carlson, D.S., Stepina L.P.& Nicholson, J. D. Journal of Social Psychology, 1997.

本研究的文献综述部分主要包括中美贸易战报道的相关研究，包括单边媒体和多边媒体的研究；国际争端问题差异化报道缘由的传统政治经济学视角研究；框架理论的研究现状，分为国外学者研究和国内研究，展现两者在理论层面和实证研究层面的不同偏向；框架分析在特定议题报道下四类取向的实证研究展开论述。

1.4.1 中美贸易战报道相关研究

国内有关中美贸易战议题的研究较多，围绕经济贸易领域展开，重点关注国际政治、体制改革和国际政治等学科领域，在新闻与传播领域的研究相对较少。在知网中进行相关学科搜索共得 67 篇文献，根据研究对象差异为划分依据，分别对单边媒体和双边媒体研究展开评述。

1.4.1.1 单边媒体报道分析为主

以单边媒体报道分析有 46 篇。美国媒体报道根据报道形式分为严肃报纸报道、政治漫画报道和网络媒体平台三种。王莉丽和张文骁针对《华尔街日报》的新闻报道展开中国形象构建分析，结果表明，由于固有存在的文化价值偏向和新闻媒体生产规则差异，涉华报道建构的中国形象存在偏折现象¹²。马廷辉和高原以多模态隐喻研究为基础，结合认知和社会维度对美国媒体的 100 篇贸易战漫画，在隐喻识解和隐喻构建两方面深入分析，认为媒体构建存在人们共同的认知与体验，研究构建出政治漫画的隐喻构建模型¹³。除传统报道外，部分学者以“中美贸易战”为背景，将 Youtube 媒体平台作为舆论场，以一年内发布的视频和评论作为研究对象进行舆情分析，研究结果表明该舆情呈现议题复杂、参与类群丰富等特点，为中方在博弈中提供对外政策等建议。

中方媒体报道研究多为针对单一报纸的历时性研究，重点关注情绪引导和价值取向等微观层面。如：高萍和吴郁薇选择以全媒体“中央厨房”作为研究对象，基于心理学家提出的情绪引导理论，结合人民日报情绪引导实践，总结发现媒体通过多角度设置兼顾情绪利用和情绪疏导为宏大的议程设置到情绪设置提供范本

¹² 王莉丽,张文骁.美国媒体报道与中国形象建构——以《华尔街日报》为例[J].现代国际关系,2021(08):18-24.

¹³ 马廷辉,高原.美国政治漫画中的多模态隐喻构建与批评分析——以中美贸易冲突为例[J].外语研究,2020,37(01):25-32.

¹⁴。潘高对 2018 年的 44 篇《经济日报》报道进行价值取向研究, 结果表示价值取向上回击有力, 揭示媒体以理性取向和明确态度塑造大国形象的取向, 从专业性、大局观和问题意识角度对国际贸易新闻报道领域提供针对性建议。

1.4.1.2 多边媒体对比研究

相比较而言, 国内对多边媒体对比研究占比较少, 共计 21 篇。采用语言学等多种方法视角, 运用影响力指数和媒体定位等指标对比双边媒体报道情况。迟海燕以贸易战下两国舆论场为研究对象, 展开在报道内容、报道立场和报道方式等方面的对比, 研究结果表明在复杂议题报道中, 媒体具有信息提供者、事件解读者、利益维护和舆论引导者的多重功能与定位¹⁵。欧洁选取 20 篇 China Daily 和 BBC News 的英文贸易战报道进行批评性话语分析, 基于及物性视角, 对比报道具体词汇和小句的五种过程, 结论指出冲突报道中 China Daily 强调对事实的态度和回应; BBC News 自身危机感较重, 侧重渲染贸易战气氛和负面影响, 着重言语和心理过程¹⁶。常力轩等人围绕 Facebook 平台上的具体报道, 展开对美联社和新华社传播影响力指数和传播广度分析, 认为两家媒体的影响力深度互有优势, 而美联社在影响力广度层面具有显著优势, 包括受众倾诉引导和表达真实感等指标¹⁷。

1.4.2 中美贸易战报道差异化研究

关于中美贸易战的差异化报道原因, 传统政治经济学对此问题的答案强调宏观意识形态的主导作用, 新闻事件的类别往往在结构上决定着报道的手法, 不同版面均有一套自己的语言和框架。以往通过意识形态嵌入话语模式的条件下, 来研究书面或口头文本中使用的语言揭示不平等的批评话语¹⁸。意识形态作用于媒体

¹⁴ 高萍, 吴郁薇. 从议程设置到情绪设置: 中美贸易摩擦期间《人民日报》的情绪引导[J]. 现代传播(中国传媒大学学报), 2019, 41(10): 67-71.

¹⁵ 迟海燕. 从中美贸易战看媒体报道呈现——以人民网和纽约时报中文网为例[J]. 新媒体研究, 2019, 5(18): 12-14.

¹⁶ 欧洁. 及物性视角下英语新闻语篇的批评性话语分析——以中美贸易战的新闻报道为例[J]. 吉林工程技术师范学院学报, 2019, 35(07): 82-85.

¹⁷ 常力轩, 梁笑然, 张天. 中美主流媒体国际争端报道社交端影响力比较——以新华社、美联社 Facebook 平台“中美贸易争端”报道为例[J]. 今传媒, 2020, 28(01): 76-79.

¹⁸ Fairclough, N. *Critical discourse analysis: The critical study of language*, 1995, Longman.

机构的生产过程，媒体对中美贸易战议题构建的本质动机不同，借助框架将事实框定至预设立场。尤其当涉及到国际争端问题时，一个民族或国家对于构建或以某种方式解释争端是有框架的，特定国家的主流媒体必定支持并合法化自己国家的主张和行动。前人对于中美贸易战的新闻话语寻求出心理学层面的解释，认为在主流媒体对中美贸易战报道中存在“心理模型”，涉及到参与者的认知表征、个人看法、信念、意见、态度和评价。以上研究学说借助宏观固有差异诠释媒体机构对中美贸易战报道的内容差异，而缺少对新闻媒体机构内部具体操作因素的探讨。

1.4.3 框架理论的相关研究

1.4.3.1 国外兼顾理论与实证

现阶段而言，国外对框架理论开展研究的时间和深度均早于国内，上世纪五十年代由学者戈夫曼创新跨学科引进后，在新闻传播领域得到广泛使用。发展至今已基本形成了围绕认识论和实证研究的框架理论体系，并取得诸多研究成果，研究内容丰富。根据研究视角不同可分为“认识论”、“批判论”和“建构论”三种典范开展框架研究。

有关框架理论的研究，学者们初期多以质化研究进行分析，分析具体新闻文本。在文本分析的基础上，坦卡特（Tankard）指出研究者主观的局限，创新地设计出具体指标展开量化分析。目前研究方法两种兼备，在十分可观的文献中，国外关于框架理论的研究已基本成熟，国外的研究更加注重对框架本身的讨论，偏向于对概念、内涵、与其他学科关系等的分析和讨论。此外，国外学者的研究重心还在于媒体报道内容分析、认知影响研究和媒体框架来源的分析。

甘姆森表示框架的概念是新闻内容中心思想的想法，在简单选择外附加了积极构建的意义。吉特林进一步阐明框架定义，在戈夫曼原有认知结构定义的基础上，是对发生存在的事物和意义“进行选择，强调和表达时所使用的准则”¹⁹，明确了框架概念的精准定义。麦库姆斯对比框架理论与议程设置，认为该理论是议程设置的“新理论领域”²⁰，在随后的研究过程中的出框架理论与议程设置理论具有紧密联系，这意味着两者之间存在兼容和互补的关系。

¹⁹ Gitlin, T., *The Whole World Is Watching: Mass Media in the Making and (Un)making of the New Left*, Berkeley, University of California Press, 1980, pp.6-7.

²⁰ McCombs, M.E., and Shav. D.L. *The Agenda Setting Function of Mass Media*. *Public Opinion Quarterly*, 1972

具体理论探讨之外,在有关框架研究具体分析中,国外学者围绕分析路径取得诸多研究成果,总结出以下“四研究路径”:第一,甘姆森所建构的“诠释包裹”分析路径;第二,基于微观视角,潘忠党和克思基对新闻话语生产进行研究,选择框架分析作为研究角度,结合新闻业本身发展实际,研究结果表明不同社会体制、行业要求以及个人新闻工作者的建构取向均会对新闻话语本身产生影响,得出“建构论述”分析路径;第三,框架概念测量的量化研究路径,具体运用“框架机制”与“框架表格”为报道架构特定类目;第四,以及从批判视角出发对新闻意义进行拆解的认知心理学研究路径。麦库姆斯选择哥伦比亚枪击案报道作为研究对象,以议题五阶段理论为分类基础,结合《纽约时报》报道实际,分为阶段探讨了新闻框架随着事件发展的具体演变。

除对同一报纸报道不同阶段进行探讨,还有的学者对不同媒体发展框架进行对比。选取不同国家的不同媒体对同一事件的报道,从横向维度展开研究,研究发现在国际传播中不同国家的媒体报道框架具有明显差异,结合历史渊源,总结发现意识形态和国家利益对于报道框架的决定作用。

1.4.3.2 国内注重应用性研究

整体而言,国内对框架理论的研究,相较于国外研究而言相对迟缓,全面性不足。和国外不同的是,国内的研究在该领域花费的时间偏短,对认识论方面的研究不够深入。关于框架理论相关研究尚未形成系统化,尽管如此依然也取得了一定的研究成果。研究成果主要围绕框架理论实证应用领域展开,对于理论性研究常总结国外已有研究,多采用纵向视角对框架领域的观点、概念和理论发展路径进行简单性梳理回顾。

孙彩芹从时间维度详尽展现了框架理论三十五年内的发展历程,对我国现阶段理论发展指明存在的问题及建议。研究发现国内缺乏经典专著且创造性较弱,认为未来研究方向要加强学科交叉研究、结合新媒体实践、开展情感色彩等质化内容分析以及加大拓展文化视角分析等²¹。陈阳通过国外学者和早年台湾学者对框架的概念进行溯源起源,辨析框架分析的基本概念,具体从新闻生产、传播内容和传播效果三个研究面向对框架的概念进行总结,发现在前两个领域常采用批判立场,对此陈阳的看法是,基于研究领域本身的多样化和多范式,开展学术不能仅遵循价值判断的单纯批判研究,出色的研究者应该数据和事实置于研究者本身

²¹ 孙彩芹.框架理论发展 35 年文献综述——兼述内地框架理论发展 11 年的问题和建议[J].国际新闻界, 2010,32(09):18-24+62

立场之上²²。在理论的应用型层面,学者基于框架理论展开实证研究,偏向对研究对象具体文本的探讨,重心在同一媒体对研究对象的形象构建以及关于同一媒体框架构建变化和不同媒体框架构建情况。如万新娜针对《人民日报》所构建的近十年新疆形象进行框架理论分析,研究显示多维呈现了发展、稳定和资源等复合“交叠”框架展现媒介形象²³。潘霁结合城市空间与框架理论,揭示了全球主流中英文媒体在2013-2017年间关于经济行业、新闻主题、位置地区和企业等对澳门的不同形象构建,研究发现中方媒体构建了“大中华化”形象,而英文媒体构建出全球休闲娱乐空间枢纽的形象特征。在重大公众议题构建中,臧海群等人以“北约轰炸我驻南使馆”事件为背景,对3家中方电视台的晚间新闻报道展开对比研究,分析研究显示一定背景下受众认知和媒体框架高度趋同的特性。央视消息来源丰富呈现议题式报道,而地方台多呈现主题式报道,并且中央与地方内部存在话语权争夺与服从关系²⁴。

1.4.4 框架理论在中美贸易战应用

国内学者运用框架视角分析“中美贸易战”议题总体数量较少,选取单边媒体较多,根据所选媒体数量将其划分为单一媒体和多个媒体。其中莫倩选择中美贸易战的美国媒体报道为研究对象,以高频词汇等进行内容分析,重点探讨提及中国的报道所展现的中国形象,在研究过程中得出媒体具有一定公平客观,但表达落脚点仍为国家利益²⁵。运用框架理论考量媒介架构,如郭田在“中美贸易摩擦”背景下,揭示《人民日报》2018年至2020年间的摒弃旧式框架的叙事和话语特征²⁶。运用框架理论的具体典范路径探讨国内多家媒体对两国国家形象的研究,如:刘立华和童可选择网站新华网和《人民日报》报纸为研究对象,以“诠释包裹”为基础,通过分析具体报道结果显示在自我呈现和他者呈现上,主流媒体语料自成话语构建着国家形象²⁷。

²² 陈阳.框架分析:一个亟待澄清的理论概念[J].国际新闻界,2007(04):19-23

²³ 万新娜.框架理论下新疆的媒介形象建构——以《人民日报》近10年报道为例[J].当代传播,2014(06):107-108.

²⁴ 张克旭,臧海群,韩纲,何婕.从媒介现实到受众现实——从框架理论看电视报道我驻南使馆被炸事件[J].新闻与传播研究,1999(02):2-10+94.

²⁵ 莫倩.从框架理论看美国媒体报道中的中美贸易战——以纽约时报为例[J].新闻战线,2019(04):115-118.

²⁶ 郭田.博弈与建构:《人民日报》“中美贸易摩擦”报道的框架呈现[J].新闻论坛,2020,34(05):92-94.

²⁷ 刘立华,童可.框架理论视角下国家形象的媒体话语建构研究——以“中美贸易战”报道为例[J].山东外

综上所述,学者针对具体议题报道对比研究开展实证研究,在媒体功能和价值取向等方面取得一定成果,但在具体视角选取、媒体报道和阶段性分析等方面仍有局限。首先,研究视角过于宏大,在对比分析时常以宏观政治经济学视角对报道整体进行解读,缺乏微观视角下媒体机构内部实际操作对报道的影响分析;第二,研究对象选取不足。国际争端议题下各国媒体争先报道,将单一媒体作为唯一研究对象可能忽略媒体间话语互动,缺乏一定的针对性,仅分析单边媒体可能导致过于片面,缺乏涉事多方媒体各自立场和话语表达;第三,动态研究不足。国际争端议题包含政治、经济发展及意识形态等综合要素,在事件影响和时间长度持续力强。仅笼统分析该事件报道无法展现阶段性媒体的具体报道动态,难以分析媒体构建逻辑。

过往的框架理论实证研究主要强调宏观外部因素的影响,而忽略了微观因素的对新闻文本建构的动机和作用的过程。本文以不同媒体编辑部内的投入程度差异为出发点,据此分析双方媒体的话语构建。根据以上在研究视角、对象和研究阶段划分的不足,本研究希望以研究视角创新收集并分析第一手资料,将整体事件视为阶段性动态过程开展对涉事双边媒体的报道对比。

1.5 研究问题及意义

1.5.1 研究问题

在对以往文献进行如上论述后,发现目前在框架理论中对于意识形态等较为宏观的框架研究较多,而对于微观编辑部内部因素为视角进行考察较少。本文不侧重于探究宏观因素造成的文本框架差异,而是试图从编辑部内部探究不同媒体具体的编辑部资源投入的选择差异造成的影响。据此考察不同的编辑部资源的投入程度,具体包括:文本长度、配图、关键词频率以及直接引语数量这四个方面。国际传播中双方基于不同文化视角和立场,对文章解读有所不同,因此考察文章的抽象程度尤为重要。考察抽象程度后,进一步探讨出编辑部投入和文章抽象程度的关联关系。本研究在框架理论“框架清单”典范的基础,结合个人主义和集体主义维度,划分出六个类目对具体报道考察。具体拟回答以下三个问题:

第一,两份报纸在编辑部投入情况如何?编辑部投入与报道抽象程度存在怎样的关系?原报道的抽象程度与态度倾向呈现怎样的关系?

语教学,2020,41(03):39-49.

第二，两份报纸关于中美贸易战报道，在报道体裁、报道主题、抽象程度、报道立场、报道信源和报道倾向等方面，分别呈现了哪些特点？

第三，以关税加征轮次为依据，两份媒体在不同阶段的报道框架如何？运用框架理论，探究不同阶段的媒体在阶段性“框架”和“推理”两组件差异变化情况。

1.5.2 研究意义

1.5.2.1 理论意义

1. 微观视角探究编辑部内部作用

本文使用内容分析法的研究方法，运用框架理论以及解释水平理论，不单从宏观视角来关注由于意识形态不同造成的差异，更从编辑部的微观视角和个人主义集体主义文化层面视角来探讨针对中美贸易战的差异性报道，以探究微观因素的作用。试图填补以往中美贸易战研究过程中，有关报道对比的实证研究多着眼于宏观因素对报道本身偏向和整体框架的不足。

2. 丰富贸易战报道对比研究

总结中美贸易战议题的以往学术研究发现，研究往往围绕政治经济学领域进行展开，缺少对于两国贸易战报道的具体分析。在仅有的报道分析中，多分析美国单方媒体在该事件中对中国形象塑造的建构，或中方媒体在展现立场的话语情况，或从语言学视角进行探究，缺少对多边媒体视角的对比分析。本研究欲以考察量媒体间具体编辑投入和框架构建情况，以此丰富中美贸易战报道相关研究面向。

3. 阶段性探究框架情况

本研究以两国政府几轮关税政策和重大协定签订为划分依据，将中美贸易战这一历时性事件进行划分，通过不同阶段政府不同交锋和态度变化，探究媒体在五个阶段报道的具体框架变化情况。不仅展现双方媒体在整体“框架装置”和“推理装置”构建的异同，还凸显媒体立场、态度和情感阶段性变化的特点。

1.5.2.2 现实意义

在实践层面从整体话语权把握和具体实际操作层面具有双重现实意义。

1. 整体把握舆论话语权

在国际传播领域，中美贸易战这一议题体量庞大，在世界范围内引发着广泛

媒体报道的跟进与讨论，同样也是关乎软实力的舆论战。由于意识形态差异和冷战思维的影响，西方媒体对华存在长期的偏见，考察《纽约时报》和《人民日报》报纸报道特征，对比媒体构建事件和影响的异同，有助于加深对西方媒体的认识，进一步在国际传播领域调整整体策略，以期主动地把握争议性议题话语权。

2. 提供具体可行性建议

在实践层面，对比两国报道，有助于挖掘媒体国际议题报道时的优点与缺陷，据此在实践层面提出可行性和针对性操作。优化《人民日报》等官方媒体在争议性事件报道时应对方式，包括编辑部内部安排、信源引用情况和框架选取等具体实际操作，多元展现事实，及时回应表明中方立场。

2 研究方法与研究路径

2.1 研究对象

本文以国内的《人民日报》和美国的《纽约时报》为研究对象，以2018年6月16日美国对华商品加征关税清单为时间节点，截止到本研究报告形成，即选取在2018年6月16日到2021年6月1日的所有相关报道。人民图文数据库作为专业数据库，对报纸的各版面收录完整；Lexis-nexis作为著名数据库，联结数据库及文件广泛，供全球各地专业人员使用，在“News”专栏收录《纽约时报》文章完整，包括图文及视频链接。故选取人民图文数据库和Lexis-nexis数据库作为数据源。

谷歌趋势(Google Trends)作为谷歌开发的一款分析用户在谷歌中搜索过的关键词并展示该关键词的关注度的服务，分析的结果可明显看出关键词的关注度和相关度差异。本文将利用关键词搜索量指数探讨事件相关度及特点，在谷歌趋势(Google Trends)中以Trade War(贸易战)为关键词全局检索，得到贸易战全球相关搜索指数。相关查询热度前五位：Economy US and China(中美经济/贸易)，China economy(中国经济)，US Economy(美国贸易)，Trade Deal/ China -U.S.Trade Deal(贸易磋商/中美贸易协定)和World Economy(全球经济)。选取“贸易战”和前五位词组作为题目及文中内容的关键词，在上述时间段对两者数据库进行关键词搜索，剔除与中美贸易战无关内容，最终得到147篇纽约时报和120篇《人民日报》文章，再筛选删除部分仅提及贸易战却并无太大关联的样本后，共计得134篇《纽约时报》文章，同时得到112篇《人民日报》报道。

在收集报道过程中发现，报道数量的增长情况与双方政府关税交锋密切相关，根据中国科学院宏观经济运行与模拟实验室经济研究所决策科学研究中心2019年9月发布的“走势”专题文章，截止文章发布，两国贸易交锋下美方对华加征关税进入第四轮²⁸，文章通过美对华加征关税情况分析加征关税对中美两国国内生产总值、国内消费特点、制造业、就业等特点的变化。本研究以美对华关税加征情况为主要依据，结合“议题注意周期”理论，最终将中美贸易战按时间顺序划分为以下五阶段：

第一阶段：加征关税爆发期（2018.6.16-2018.12.01）

美国前后接连发起两轮关税攻击，两次加征关税事件间隔短爆发高。

第二阶段：推迟加征关税期（2018.12.01-2019.05.01）

²⁸ http://ie.cass.cn/academics/economic_trends/201909/t20190910_4970160.html

美国政府推迟上调关税时间，保持 10%的关税税率，双方关系有所回温。

第三阶段：再度上调关税期（2019.05.01-2019.09.01）

关税恢复上调，税率调至 25%，再度上调关税。

第四阶段：第四轮征收关税（2019.09.01-2019.12.12）

中国社会科学院经济研究所指出，美国的前 3 轮关税使得贸易逆差与 2018 年夏季之前反而扩大。由此开始加征第四轮关税，矛盾激化。

第五阶段：疫情休战期（2019.12.13-2021.06.01）

该阶段双方正式签署第一阶段贸易协议，谈判实质性进展较大。疫情爆发初期，美国购买中国口罩、呼吸机等医疗部件商品上升，中美贸易战的紧张局势暂缓。

2.2 研究方法

本文采用内容分析法，以期从整体上反映中美贸易战报道的具体特征差异。该研究方法常严谨地运用科学流程对文本的结构和功能进行分析，最终得到有效的推论结论，据此解释或探讨文本背后的意义。学者贝雷尔森将内容分析定义为定量分析法的一类，借助具体数据验证预先提出的理论假设，探讨出大众传播内容与具体实践的相关研究结果。指出内容分析具有系统、客观且可量化的特征，系统是指文本内含的所有类目和特征将为后续的数据分析提供系统化支持；其中客观指的是所有指标可明确将文本进行分类；可量化指的是文本可供研究者进行编码操作，便于后续定量分析。根据以上特质，通过对文章的文本主题、出现关键词次数和文本体裁，分析对同类型议题文章的背后意图或倾向，最终获知报道更深层次的偏见，此种研究方法多见于外国报刊报道研究中。因此本研究采用内容分析法，综合研究目的和研究对象特性，具体从编辑部投入程度和文本内容两部分进行展开。在编辑部投入中考察报道长度、配图、频率和报道引语数量等具体投入；在文本内容则由体裁、立场、信源及报道抽象程度和报道倾向等层面展开。提出以下假设：

假设一：资源投入程度越高，文章抽象程度越低；

假设二：文章抽象程度越高，报道更有集体主义倾向；反之，抽象程度在较低水平的文章，报道具有个人主义倾向。

同时采用框架分析法，运用研究领域对框架的广义和狭义两种定义。本文考察编辑部内部的专业新闻从业者实际操作，包括版面编排、文章长度、插图、标

题乃至字体等²⁹的使用选择情况。在广义框架中，考察两国媒体对文本建构差异。选择实证研究范式，在典范中选择甘姆森的“诠释包裹”典范，将媒体框架分为表达事件来源、问题界定、解决方法和道德呼吁等具有价值评价体系的“推理装置”和具体文字的修辞逻辑、短语选择和概念界定的“框架装置”。本文主要研究围绕中美贸易战这一议题，两家主流媒体的媒体框架建构方式。运用框架分析进一步分析在不同时间阶段的建构方式侧重点。针对性分析在施加关税的四轮阶段和签订“第一次经贸协定”后的疫情休战期这五个时期，在不同时期背景下结合具体新闻文本，以此呈现两家媒体的框架设置。

2.3 研究路径

本文考虑到对比研究的报纸发行量以及在其所处地区的议程设置影响力，选择《人民日报》和《纽约时报》这两份报纸。分别运用人民图文数据库和 Lexis-neixs 数据库将其刊登的有关中美贸易战的报道作为样本。通过对两份报纸中的内容进行框架梳理和分解，将抽象的概念进一步具体化呈现。针对选定的两份报道的新闻文本，依照文章标题、时间、文章内容等维度分别建立数据库，将数据导入 DiVominer 软件建立了样本库，对研究对象进行信度测试、内容编码和最终数据的统计学分析。

本研究预计对两份报纸关于中美贸易战在编辑部投入程度和具体报道等两个维度展开统计分析，在微观层面对编辑部内部投入程度维度进行了考察，并在具体报道维度进行内容分析，考察具体类目之间统计学关系，最后在框架层面对不同阶段报道的特征进行分析。

第一步，对于两份报纸编码后的数据，首先从微观角度探究具体的“显著程度（长度）、配图、频率、直接引语”等编辑部投入程度对于最终形成文章的抽象程度的影响，通过编码后的数据，探究出在中美贸易战的相关报道中，编辑部资源投入和文章抽象程度的关系，为后续报道提供可视化数据信息。

其次，分析“中美贸易战”意识形态不同的报道中，不同阶段文章的报道倾向的呈现，探讨个人主义或集体主义倾向与文章抽象程度的关系。

最后，对于中美贸易战这一具有国际影响力的议题，两份报纸在报道是均使用了多元的地域信源和消息来源，对两者进行交叉统计，发现贸易战报道来源里本国官方话语占比和报道内容的最终呈现报道倾向的情况。

²⁹ Callaghan, K. & Schnell, F., "Assessing the Democratic Debate: How the News Media Frame Elite Policy Discourse," *Political Communication*, vol. 18, no. 1, 2010, pp. 183-213.

第二步,在中美贸易战研究中,国外前沿对于意识形态的强调偏重已过渡为对中国强调的“集体主义”和西方国家鼓吹的“个人主义”的比较分析。在两份报纸互动中,本文探究两国报道抽象程度和报道倾向的关系,展现两份报纸的话语互动情况。

第三步,将中美贸易战分为五个阶段,考察阶段性框架选取变化。本文关注中美贸易战并非仅着眼于具体报道情况,而是通过以往报道来总结观察后续的对对外传播方向。在贸易战的五个阶段,分析不同阶段两份报纸的具体特征以及框架呈现情况,探究报道背后意图。

2.4 数据编码

本文运用框架分析中的“框架清单”分析取向,该模型由坦卡特提出,同时设计出了11个指标组成的框架清单。本文借鉴这一研究模型,根据报道的实际在类目构建中,设计主要研究变量如:报道体裁、报道主题、报道立场、报道信源以外,根据报道对比实际,加入报道倾向及报道抽象程度的类目。同时,结合框架理论,将研究着眼点宏观上编辑部对新闻事件资源倾斜的落差和微观上内容特质上具体类目两个方面。最终在类目管理中构建编辑部投入程度和框架清单两个模块。

2.4.1 编辑部投入程度

该类目着眼于编辑部内部的投入程度的差异,王丹与郭忠实关于框架理论的研究表明,报道的编辑部投入程度类目由四个指标进行测量,分别是:文章篇幅(显著性);关键词出现次数(频率)、新闻是否附有图片(配图)和直接引语数量(客观性)³⁰。在文章长度编码时,根据马斯尼(Masini)等人定出的新闻长度测量标准(0至200字位为极短,201至400字为短,401至600字为中,601字以上为长),本研究将0至600字的设置编码为0,其余为1。在对关键词进行编码时,由于编码软件具体类目数量最大极限为10,为便于统计展现选择情况,对于频率的编码“中美贸易战”、“贸易战”、“贸易摩擦”、“关税”等关键词出现数量在0到9范围内的文章编码为0,其他为1。在配图编码中,将未带有

³⁰ 王丹,郭中实.整合框架与解释水平:海内外报纸对“一带一路”报道的对比分析[J].新闻与传播研究,2020,27(03):5-20+126.

配图的文章编码为 0，带有为 1。将含有直接引语 0 到 3 范围内的文章编码为 0，大于 3 次的文章编码为 1。

2.4.2 报道体裁

随着目前主流媒体受到网站和平台媒体的较大冲击，受众的思维方式收到碎片化的影响展现出较以往不同的思维模式，新闻资讯的简单加工无法满足受众的需求。在此背景下新闻类型发展呈多元创新之势，新闻媒体尤其是党媒加大挖掘新闻报道背后价值，改变报道体裁策略，如：增加新闻的评论及深度报道占比。在全球范围的舆论场内，注意力资源被进一步分化，各国媒体为争夺话语权展开在国家新闻报道体裁的策略创新。

因此本文对新闻采写体裁进行考察，以探究在国际新闻中两份报纸报道类型的处理方式，将报道体裁分为：消息、通讯/特写、评论、深度报道、图片报道及其他³¹。

2.4.3 报道抽象程度

本研究以文章报道抽象程度来反映报道的抽象水平。刘枫将报道事实分为以下几类：作为知识传播的事实，特定空间的事实上和日常生活层次的事实。具体如下：

1. 作为知识传播的事实。该事实不需考虑事件重要程度，仅为事实层面报道。
2. 事件发生的特定时空内的事实。该事实限定了事件发生的事件空间，是时间发生的特定框架内表达的事实。
3. 日常生活层次的事实。该事实展现出极强的可理解性，这种事实经过极大抽象化表述，已脱离原有报道的空间和事件表达框架³²。

根据上述三种报道层次，本文将两份报纸新闻报道的抽象程度分为五等进行编码：

- 1：非常不抽象，聚焦在具体事件内；
- 2：不抽象，事件基本特征的事实；

³¹ 胡栓,童兵.我国党报国内暴恐事件报道的框架分析——以《人民日报》近十年报道为例[J].新闻大学,2018(02):74-82+152.

³² 刘枫.新闻事实的抽象层次[J].青年记者,2016,(14):28-29.

- 3: 一般抽象, 新闻陈述基本事实;
- 4: 抽象, 超越具体事件 ;
- 5: 非常抽象, 泛指具体新闻事件所归属的抽象类别。

2.4.4 报道信源

本研究将报道信源分为他方、中方和美方三类。在此基础上, 在做以下几类子类目划分: 1. 政府官方; 2. 专业人士/机构; 3. 新闻媒体; 4. 行业人士; 5. 普通民众; 5. 模糊/匿名。其中模糊或匿名信源指报道文章中并未提及具体消息来源或媒体对消息来源进行匿名化处理。政府官方和专业人士类目将政府官员声明与政府机关发布文件一并计算在内。在此研究中主要指有关贸易战的该选项仅考察单篇新闻文本中主要凸显的消息来源, 对于仅提及某子类目却不作后续解释说明的报道不做统计。

2.4.5 报道立场

在新闻报道的具体立场方面构建以下子类目: 正面报道特指对“中美贸易战”相关议题展开经济、国际关系和合作等领域的正向评价及观点; 客观报道无明显情感色彩, 仅为事实表述; 负面报道指的是针对破坏国际交往或行为秩序等消极新闻, 对国家或个人形象, 企业社会利益等产生负面影响的新闻报道。

2.4.6 报道倾向

根据本研究对象特性, 两家媒体所属于不同国家和文化范畴, 在话语互动过程中, 明确报道倾向有助于加深对西方媒体报道特质的认识。在考察文章具体报道倾向时, 运用跨文化领域“集体主义/个人主义”为依据。该类目仅选取单篇报道本身最明显倾向做界定, 对于直接引语及引用对方或他方信源的内容中蕴含的倾向不做讨论。

将具体报道最主要的倾向同样分为三等: 个人主义、集体主义和不明确。“个人主义”主要是指出现维护个体利益实施的经济政策, 强调贸易战对个体的影响, 为了个体利益孤立甚至采取手段对其他国家进行贸易制裁; “集体主义”指有明确的文字表述集体利益的重要性, 贸易中个人的利益需得到集体的允许, 并且是为了集体而存在, 或出现贸易战对集体或国家影响的描述且蕴含集体主义色彩; “不明确”该新闻报道并无主要倾向, 无明显个人与集体的提及与谈论, 仅为描

述事实的报道。报道倾向表达了文章深层次的报道意图，研究围绕报道倾向与具体编辑部所呈现文章的抽象程度展开讨论，以期研讨抽象程度与报道倾向的关系，为他国新闻报道解读提供“集体主义/个人主义”维度框架构建的解读。

2.5 编码信度

DiVoMiner 软件可对编辑部投入程度包含的类目进行机器自动编码，由于含有英文数据，为提高跨语言编码的信度，本研究选取两位英文水平较好（通过专业英语四级及八级测试）的新闻专业学生作为编码员，主要对文本具体内容类目进行编码，具体中文编码表见附录 A。在人工编码员正式编码前，对两者进行信度测试，具体操作两份报纸从样本库里各自随机抽取 50 条新闻移入样本库。进行样本库预测试编码，在对编码员进行具体编码规则和部分编码指导后，对 10 条中文新闻和 10 条英文新闻进行编码讨论和，就具体问题上尽量使编码员达成一致意见。随后，编码员对样本库新闻分别进行编码信度测试。运用科恩系数（Cohen's kappa）计算两位编码员的信度。最终编码员样本库编码的复合信度达 0.95，且“抽象程度”、“报道立场”和“报道倾向”等隐性类目的信度均达到 0.90 以上，样本库具体编码和编码信度见附录 B。

2.6 研究结果

（1） 文章篇幅

表 1 文章篇幅对比

数据库来源		纽约时报	人民日报
文章篇幅	1（600 字以上）	132	100
	0（0 至 600 字）	2	12

在文章篇幅类目，《纽约时报》投入度大。在文章篇幅类目，《纽约时报》长篇报道为主，600 字以内的文章仅有 2 篇，占总样本 1%，在 132 篇 600 字/词以上的文章中，有 52 篇超 3000 字。不难看出，《纽约时报》青睐“贸易战”的长篇报道；而《人民日报》报道显著度分配适当，以长篇报道为主，兼具精悍较短的短篇报道。其中编码为 0 文章共计 12 篇，占总数 10.7%，100 篇为 600 字以上。

(2) 配图

表 2 文章配图对比

数据库来源	配图	数量
纽约时报	1 是	113
	0 否	21
人民日报	1 是	2
	0 否	110

根据 DoViminer 软件机器编码统计，两份报纸在配图类目呈现较大差异性。美方媒体善用配图，在配图类目中出现 113 次，占总数据库的 84.3%，21 篇无配图；《人民日报》112 篇文章中 2 篇附有图片（占总体 1%），大多数文章并未配有图片。《纽约时报》针对配图的编辑部资源投入较多，报道图文并用，包含领导人声明及会议新闻图、行业人士访谈照片及经济数据图等；《人民日报》则较为传统，配图形式呈现频率低。

(3) 频率

表 3 频率对比

数据库来源	关键词出现次数（频率）	数量
纽约时报	0（0-9 次）	69
	1（9 次以上）	65
人民日报	0（0-9 次）	83
	1（9 次以上）	29

频率指的是贸易战的关键词出现次数，频率即相关新闻的数量多少也能反映出编辑部对该新闻报道的重视程度。如“中美贸易战”（US-China trade war）、贸易战（trade war）、关税（tariff）等。在《纽约时报》数据库中 0-9 次为 69 篇（51.4%）和 9 次以上（48.5%）占比差别不大。相比较而言，数据库《人民日报》在 112 篇文章中，大部分文章提及关键词为 0-9 次，有 83 篇（74.1%），25.9% 的文章有 9 次以上提及贸易战关键词。《纽约时报》对文章关键词提及整体较多。而在同样篇幅中，《纽约时报》在编辑部投入中频率的子类目分布均匀，以高频率提及贸易战进行行文处理；《人民日报》行文除围绕贸易战本身相关关键词外，更关注具体政策和影响等。

(4) 直接引语

表 4 直接引语数量对比

数据库来源	直接引语数量	数量
纽约时报	1 (3 以上)	91
	0 (0-3)	43
人民日报	1 (3 以上)	80
	0 (0-3)	32

两份报纸作为各自地区发行量大、影响力强的大报，在编辑部实际操作中，能够以客观性原则为指导，直接引语数量均维持在较高水平。对于直接引语引用的报道策略趋同，在直接引语数量类目下，共计 43 篇《纽约时报》文章直接引语出现次数较少，占总文章数量 32.6%；共计 32 篇《人民日报》文章出现 0-3 次直接引语，占 29%。《纽约时报》和《人民日报》数据库文章中对 0-3 次和 3 次以上的文章占比差别较小，编辑部投入资源上两份报纸较为平均。

H1：采编投入程度与报道抽象程度（假设一）

下表是假设一的卡方检测结果。根据《纽约时报》和《人民日报》总体来看，采编资源投入的四个维度上，卡方值均具统计显著性，其中数值最低的为直接引语（ $\chi^2 = 12.048$ ， $p^* = 0.0170$ ），最高的为配图（ $\chi^2 = 19.923$ ， $p^* = 0.0106$ ）。

表 5: 报纸卡方检验

来源		纽约时报					人民日报				
抽象程度		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
长 度	1	21	38	39	28	6	14	29	31	20	6
	0	0	1	0	1	0	1	7	1	3	0
$\chi^2 = 19.923$, $p^*=0.0106$											
配 图	1	17	35	33	24	4	15	36	32	23	5
	0	4	4	6	5	2	2	0	0	0	0
$\chi^2 = 17.826$, $p^{**}=0.0013$											
频 率	1	6	17	29	12	1	6	9	6	6	0
	0	15	22	10	17	5	9	27	26	17	6
$\chi^2 = 17.179$, $p^{**}=0.0018$											
直 接 引 语	1	15	29	29	17	1	6	25	24	21	4
	0	6	10	10	12	5	9	11	8	2	2
$\chi^2 = 12.048$, $p^*=0.0170$											

在长度类目中,两份报纸的投入较多($\chi^2 = 19.923$, $p^*=0.0106$),抽象程度类目“4”、“5”占比较低。配图类目中,《纽约时报》的抽象程度处于高端。在频率指标中,抽象程度整体领先;两份报纸的直接引语投入差别较小,表格中可看到《纽约时报》和《人民日报》均处于中端。总体来看,抽象程度如何的报纸,均与编辑部投入程度相关。在表中可看出,编辑部投入越高的抽象程度“1/2/3”占比明显高于编辑部投入较少的文章。因此认为假设一成立。

3 《纽约时报》与《人民日报》中美贸易战报道的内容分析

3.1 报道体裁

随着学界和业界的新动态，报道体裁呈现多元化趋势。报道体裁分为以下类目：消息报道对于报道者意图展现较少；通讯是媒体对时事的详细报道，侧重于以更完整的方式呈现事件的细节或涉事人员的情况，篇幅与消息相比较长；评论报道是指评论员主观态度和意见的表达，往往立场鲜明；深度报道深入具体事件细节，内容表达详实，语言生动全面；图片报道形式灵活，围绕具体图片展开，对图片本身的评论报道或展现，对价值取向关注较少。

表 6 报道体裁对比情况

			《纽约时报》	《人民日报》	总计/篇
报 道 体 裁	消息	计数	47	29	76
	通讯	计数	38	21	59
	评论	计数	28	54	82
	深度报道	计数	17	6	23
	图片报道	计数	4	0	4
	其他	计数	0	2	2
总计/篇		计数	134	112	246

由表 6 数据可得，《人民日报》报道体裁主要围绕评论报道展开。评论报道以发表意见为主，依托新近发生的社会现象、问题及事件进行展开，综合了专业评论员和专业人士的多角度，报道所用篇幅较长。评论中文章立场与国家立场保持较高度一致，发挥评论特点宣传中方对于贸易战持有的观点、举措和立场。新闻评论作为报纸的“旗帜”和“灵魂”，使得在报道中美贸易战这一严肃宏大议题下也不失生机活力。《人民日报》消息报道和通讯报道占比较为接近。消息报道以动态消息为主，主要包括领导人出席国际会议论坛情况、外交部商务部等政府部门开展新闻发布会及双方领导人会见具体情况。其中兼有综合性消息，如《中方强烈反对并将采取必要措施坚决捍卫自身利益》对事件本身进行解读。通讯报道多为国内外人士对贸易战观点和看法，《人民日报》通常通过对他方政府官员或专业人士的采访提问来体现自身立场，如《“贸易战必将伤及全球经济”——

访墨西哥劳动党主席安纳亚》，反映了《人民日报》自身媒体属性的特点及作用。

《纽约时报》消息报道占总样本三分之一以上，占比 35.0%。主要依托专业机构数据对中美两国的宏观经济情况展开报道。通讯数量少于消息和评论。评论数量占比 28.3%，《纽约时报》作者常用讽刺戏谑性的语言，对政府官员在任时期的言行进行强烈抨击，如针对特朗普选举时“Makes America Great Again”等言论引申出“Trump Makes America Irresponsible Again”，体现出《纽约时报》商业媒体的立场。

3.2 报道主题

本研究根据报道主题将报道划分为事件呈现、事件影响和事件立场三类。由于中美贸易战议题宏大，两份报纸相关报道所用篇幅都较大，一篇文章往往提及多个主题，选择每篇文章最突出的主题作为该类目设置的选项。事件呈现包括冲突和合作事实：合作事实包括各界人士、中美各方及国际论坛的开展，两国经贸谈判的具体进程和谈判及协定签署的事实。冲突事实如：数据形式表达美方多次加征关税的事实、中方就冲突的回应声明和关税政策反制措施以及中美冲突争端的具体行业应对情况等；影响类目分为对世界的影响以及两国的国内影响；事件立场包括对贸易战的道德呼吁与责任归属，道德呼吁是对中美双方友好合作、缓和双边关系的呼吁。

表 7 报道主题对比情况

				纽约时报	人民日报	总/次
报道主题	事件呈现	冲突事实	计数	47	27	74
		合作事实	计数	10	23	33
	总计/次		计数	57	50	107
	事件影响	美国经济	计数	69	28	97
		中国经济	计数	19	31	50
		世界经济	计数	13	23	36
	总计		计数	101	82	183
	事件立场	责任归属	计数	29	26	55
		道德呼吁	计数	2	24	26
	总计/次		计数	31	50	81
总计			计数	189	182	371

对两份报纸报道主题数量梳理如上表所示，其中子类目“事件影响”报道数

量最多,《纽约时报》关于事件影响报道共 101 篇,占总体《纽约时报》53.4%,其中对美国经济这一子类目更为关注,占总体影响的 68.3%,中国经济(19 次,18.8%)和世界经济(13 次,12.8%)主题在报道中占比较为平均,对世界经济的报道关注度最小。《纽约时报》对于冲突的呈现和报道提及较多(47 次,82.4%)。对于“事件立场”整体关注度不高,仅占 16.4%,大部分提及贸易战的责任归属(29 条,93.5%),极少关注贸易战的道德呼吁层面。

同《纽约时报》一致,《人民日报》更为关注事件影响,美方经济、中方经济和世界经济数量较一致,体现了《人民日报》关注视角的多元,将视角放于事件双方经济影响之余,也将中美贸易战这一议题视为影响国际经济的宏观议题。此外“事件立场”和“事件呈现”的报道数量平均(50 条,27.5%),既注重贸易战的责任归属也考虑到道德呼吁,体现人道主义关怀。对不同事实报道全面,不偏不倚。

3.3 报道立场

在新闻传播过程中,受制于新闻机构、政党及国别等,新闻报道的立场客观存在。立场折射出作者及媒体机构的态度。尽管新闻原则要求“真实、客观、公正”,但在具体操作中很难有纯粹的客观。两家媒体同样按照“客观性”的约束进行报道:

表 8 报道立场对比情况

	人民日报	纽约时报	总计
客观报道	64	63	127
正面报道	34	58	92
负面报道	14	13	27
总计	112	134	246

在表 7 中,可看出两份报纸在报道时均以客观报道为主,占总报道样本一半(127 条,51.6%),这表明作为在各自国内及国际均已有一定影响力的大报,《纽约时报》和《人民日报》在报道时遵从客观性原则,能够做到报道客观为主。其他立场报道的侧重呈现各自的特点。

《人民日报》客观报道为主,在数据库文章中共有越三分之一报道持正面立场(34 篇,30.3%),通过国内及国际研究机构数据,报道贸易战期间中国国内的经济发展势态、中国为经济全球化做出的努力以及第一阶段经贸协议签署后的相

关情况等。反映《人民日报》对“多边主义”和中美关系正确方向发展的正向态度。负面报道多以美国政府在外交事件的态度和作为进行抨击，如“美国吃亏论”、“贸易零和论”、“造谣团伙”等，体现出贸易战不同阶段期间中国主流媒体的立场。

相比较而言，《纽约时报》负面报道共 58 篇文章，占 43.2%，按报道对象可划分为对美方和对中方报道。对美方的负面报道主要集中在对特朗普政府及相关政府官员的言行和态度负面报道以及政府发动的贸易战对美国股市、经济形势及普通群众负面危害等方面，鲜明表达对政府的强烈不满情绪；而中方的负面报道则多由驻华记者对中国工商从业者或普通群众的视角出发，以此反映贸易战对中国基层人民生活的恶劣影响。此外，兼有对中方领导人在交谈过程中的表现加以评述。

3.4 报道信源

《纽约时报》运用国内美方信源较多，共计 97 次。官方政府信源占比总样本量一半以上，多数为特朗普在线上及线下的言论以及其党羽或助理的谈话。在表中可看出，专业人士或机构的信源为 54 篇，略低于政府官员信源，通过经济学家、行业人士等正面驳斥特朗普发表的观点，如“Trump reviews trade war as China talks end without a deal”一文中，经济学家一致驳斥总统关于关税对美国有利的论点，称这些关税使商品价格提高，从而缩减了国内经济活动。康奈尔大学经济学则认为贸易战释放的一系列力量抑制了中国进口。整体对于美方普通群众的引用较少。

引用中方信源共 35 次，引用中方普通群众或行业人士的占比较多。这些文章多通过中国普通人的视角暗示中方相关政府不作为以及人民群众对中国政府的失望情绪，以此来表达中国的负面情况。例如在“A Slower Economy. A Trade War. Now, China Faces Rising Food Prices.”一文中，通过对北京新发地市场水果和蔬菜的价格上涨引起大家关注，认为中国经济上升形势不明朗。通过凤凰财经网站的部分不满情绪，如“水果贵如黄金”，暗示中国经济未来将面临艰难时期³³。进而对通过通胀以及国有工人的工资标准产生了担忧，将经济问题转化成政治经济问题。同时对他方信源的引用较少。仅有 16 篇，多集中于行业人士和研究机构对于中美两国的经济状况报道，以及少部分政府官方中美两国领导人在访问会谈或参加国际会议时的情况。他方信源较少，也限制了美国的受众通过第三方对贸易战这一议题的真实看法和全面认知。

³³ <https://www.nytimes.com/2019/06/04/us/economy/a-slower-economy.html?searchResult>

表 9 报道抽象层次对比情况

	信源	政府/ 官员	专业人 士机构	新闻 媒体	研究 机构	行业 人士	普通 群众	匿名 /模糊	共计
纽 约 时 报	他方信源	6	0	0	3	8	2	1	16
	中方信源	7	20	13	12	7	10	0	35
	美方信源	45	34	15	17	15	4	1	97
	共计	58	54	27	32	32	16	2	148
人 民 日 报	他方信源	8	0	5	4	4	1	1	21
	中方信源	34	24	21	10	7	2	0	75
	美方信源	7	4	5	3	5	0	2	26
	共计	49	33	31	17	16	3	3	152

《人民日报》对美方信源（21 次，13.8%）和他方信源（26 次，17.1%）较为平均。既注重中方信源（75 次，49.3%），同时兼顾美方和他方信缘，反映出多元化信源的传播策略。且其中政府和机构报道引用最多，政府（49 次，占总引用 32.2%），专业人士（33 次，21.7%）。体现出作为一份党政机关报，《人民日报》在报道重大议题时，发挥媒体的专业职能外，立场与官方立场的高度一致。中方信源里以政府官员和专业机构为主，采用不同阶段国家领导人、外交部商务部发言人等权威机构及人士发表的声明，国新办发布的白皮书文件作为报道，明晰报道主体。

《人民日报》以普通群众作为信源较少，引用他方和美方群众言论大多为了反映美国发动的贸易战对就业、农产品产量等方面的不良影响，侧面表达自身态度。如：《美国贸易盲动症注定引火烧身》中美国民众“我的工作是中国人的”、农民“我们需要继续同中国做生意，而不被这些关税措施所干扰”等言论，反映美国关税政策不仅增加人民开支，就业机会和农业产量也严重受损。

《人民日报》借助他方研究机构专家或国际舆论，重点关注第三方对贸易战评价及态度。多选择支持中方或抨击美方的言论，如：《国际舆论纷纷谴责美国政府挑起贸易战》等文章中通过对韩国产业通商资源部长、俄罗斯财政部研究员谢尔盖·萨文斯基等官员的采访，表达出国际贸易和商品业界出口的各自顾虑³⁴；此外，多采用欧洲国家媒体为信源，如：引用德国《时代周刊》等媒体报道，运用

³⁴ <https://www.chinanews.com.cn/gj/2018/07-07/8559185.shtml>

国际舆论反映关税最终害人害己以及世界经济的严峻现状。而对美方信源选择均有涉及，并无明显取舍。《人民日报》和《纽约时报》“模糊/匿名”信源极少，彰显出主流大报内容选取真实可信有说服力。

3.5 报道抽象程度

表 10 报道抽象层次对比情况

		来源	
		纽约时报	人民日报
抽象层次	1: 非常不抽象	21	12
	2: 不抽象	39	29
	3: 一般抽象	39	28
	4: 抽象	29	33
	5: 非常抽象	6	10

在表中可以看出人民日报的抽象程度中，排名最高的是抽象 29.5%，不抽象共 28 篇，占比 25%和一般抽象占比 25.9%，整体看来人民日报的总体报道抽象层次较高，在报道时不仅仅只聚焦在某种特定的事件，而是超越该具体事件。人民日报在抽象这一层次中共有 33 篇，其中 20 篇为评论原文章，对贸易摩擦的呼吁较多认为通过经济透视终生等板块来对中美经贸磋商中的整体事件发表态度看法，包括在关税壁垒中对通过经贸科技的中美合作的发展，聚焦更为宏大的主题。“1”和“5”的文章较为平均，均占 10%。非常不抽象中有三篇均为短片消息报道详细报道特定阶段中美双方会面纪要。非常抽象中包含对美方贸易霸凌主义的整体批判、中方目前发展的总结以及国际规则和世界格局转型的挑战三个部分。

《纽约时报》的解释水平整体较低，低解释水平的文章占一半以上（62.7%）：不抽象的文章有 39 篇，占 29.1%，一般抽象和不抽象的占比相同，两者均为报道内容抽象层次占比最多的类目。反映出《纽约时报》注重事件具体事件细节的描述，如在在美制鞋厂工人、中国消费者在关税下的实际生活生产情况。对于贸易摩擦交锋则多围绕某一具体关税措施展开，视角聚焦。

3.6 报道倾向

《纽约时报》在 134 篇报道中，个人主义占比最多，在标题设置里有 64 篇含有中美领导人，并围绕双方领导人的具体举措或言行展开报道，含有丰富感情色彩和情感差异。出现维护个体利益实施的经济政策，强调贸易战对个体的影响，

为了个体利益孤立甚至采取手段对其他国进行贸易制裁的报道倾向，虽然在暂时休战期和争端平息期对世界经济形势和中美关系发展有所分析，但整体框架呈现依然具有鲜明的个人主义倾向。

表 11 报道倾向情况对比

	纽约时报	人民日报	总计
个人主义	55	18	74
百分比	41%	16.1%	30.1%
不明确	31	26	53
百分比	23.1%	23.2%	21.5%
集体主义	48	68	119
百分比	35.8%	60.7%	48.4%
总计	134	112	246
百分比	100%	100%	100%

《人民日报》在 112 篇报道中，关于争端的题目设置多为“两国”、“全球”，以较宏大的视角对中美贸易战的具体争端做出回应，较少题目直接点明对美方领导人或发言人进行驳斥。更强调集体利益的重要性，贸易中个人的利益需得到集体的允许，并且是为了集体而存在。在提及其他国家的报道中，常展现出贸易战对其他国家或世界的影响的描述且蕴含集体主义色彩。

H2：报道抽象程度越高，越具有集体主义偏向（假设二）

运用 Divominer 软件，对报道抽象程度和报道倾向作为维度，以皮尔森系数为测量方法，对两者进行相关性测量检测。

表 12 抽象程度和报道倾向的统计学测量

	解释水平（高）	
个人主义	相关系数	-0.495
	P 值	0.396
不明确	相关系数	0.271
	P 值	0.659
集体主义	相关系数	0.432
	P 值	0.467

由表 12 可知，报道抽象程度与报道具体倾向呈现相关关系，其中“个人主义”与报道的解释水平呈现负相关，即报道抽象越高，个人主义倾向越低；“不明确”类目与报道抽象程度存在正相关关系，由于该类目本身的模糊性，在此不做讨论。

“集体主义”与报道抽象程度正相关，即报道越抽象，集体主义倾向越高。据此，假设二成立。

4 《纽约时报》与《人民日报》中美贸易战报道的框架分析

作在对框架进行界定时,学者 De Vreese 以欧洲电视新闻为研究对象开展框架分析,研究发现得某些框架并不随着文化领域、历史事件和时间跨度差异改变而改变,即通用框架(generic frames)。通用框架可细分为:事实框架、冲突框架、人情味框架、责任框架、道德框架、经济后果框架领导力框架。中美贸易战历时已久,仅凭单一时期的新闻报道框架未能完全解释隐藏背后的内涵。

甘姆森对于框架的定义确立、建构论研究典范和分析路径补充等理论和实证研究领域均有重要贡献。甘姆森将框架看做建构过程,以“诠释包裹”取向分析框架,认为新闻的故事结构即为诠释包裹。吉默生等学者在此基础上,将新闻框架结构分为两组件:具有象征符号的“框架装置”和“推理装置”,将新闻装置的各项元素划分。“推理装置”指问题来源、事件的后果或影响、归因、解决方案以及道德呼吁等。通过归纳通用框架类型和框架内部组件特征变化,展现两媒体在不同阶段的框架构建情况。

4.1 不同阶段报道数量分析

4.1.1 报道阶段划分原因

议题设置五阶段 (Issue Attention Cycle) 最早由 Downs 在环境议题的研究中提出,认为由于公众注意力存在五阶段的循环周期,有些问题会在二、三、四阶段循环。麦库姆斯和肖关于报纸环境报道的实证研究发现符合 Downs 的五阶段模式。中美贸易战报道周期长且公众注意力投入广泛,因此本研究基于 Downs 的议题注意周期,以美方加征关税轮次的来势和两国重要协议及会晤为节点,将中美贸易战议题设置为五阶段。

4.1.2 报道数量对比

两份报纸在各阶段的报道数量及各阶段数量变化,折射着对于该议题的关注程度。

表 13 阶段性报道数量对比情况

			《纽约时报》	《人民日报》	总计/篇
报 道 时 间	第一阶段 18.06-18.12	报道量	33	33	66
		百分比	24.6%	29.5%	26.8%
	第二阶段 18.12-19.05	报道量	36	11	47
		百分比	26.8%	10.0%	19.1%
	第三阶段 19.05-19.09	报道量	20	25	45
		百分比	14.9%	22.3%	18.3%
	第四阶段 19.09-20.01	报道量	23	14	37
		百分比	17.2%	12.5%	15.0%
	疫情休战期 20.01-21.09	报道量	22	29	51
		百分比	16.4%	25.9%	20.1%
总计/篇		报道量	134	112	246
		百分比	100%	100%	100%

《纽约时报》在五个阶段的报道分布量较平均，而《人民日报》在第一阶段报道数量最多，在报道第二阶段，也就是关税推迟期报道数量最少。在第二阶段，推迟加征关税期，《纽约时报》的报道量依然较多。可以看出《纽约时报》对于不同时期均较为关注，《人民日报》更为关注双方政府交锋的具体后续操作以及双方政府签订的条款协议。

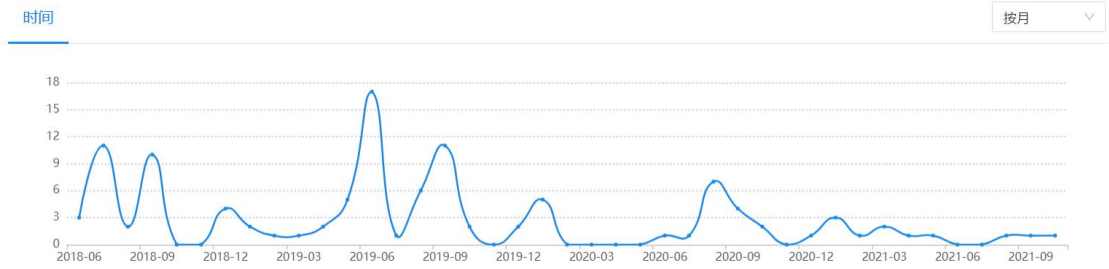


图 1 《人民日报》报道数量月曲线图

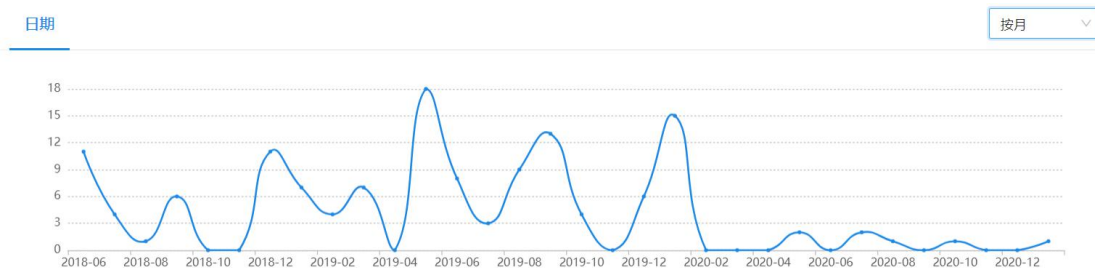


图2 《纽约时报》报道数量月曲线图

《纽约时报》在月报道数量中，呈现五个峰值分别为2018年6月，2018年12月，2019年5月，2019年9月，2020年1月。由此可以发现，美方在新闻报道数量时由于美方发动政府官员发布较为及时，因此美方在新闻或重大事件的节点上面的。发布数量要早于中国，其中2019年5月共为最高峰值发表18篇文章。其中六篇围绕美国自四个多月以来最大跌幅中反弹的股市展开，包括对股民、主要出口商品及国内经济的影响。认为投资者开始适应中美贸易的紧张局势，经济学家做出延长关税加征这一举措会使美国国内生产总值下跌0.3个百分点的推断。金融市场的复苏影响广泛，包括能源公司，半导体制造商和其他美国工业企业遭受打击的美国工业企业的紧张局势也有所恢复。此外，农业呈复苏迹象，出口农产品价格有所回升。

《人民日报》月报道数量呈现五个峰值点，分别为2018年7月，2018年9月，2019年6月，2019年9月和2020年8月。前四个峰值分别对应关税交锋的时间节点。最高峰值为2019年6月，共计17篇。除权威机构发表的《关于中美经贸磋商的中方立场白皮书》原文报道外，有11篇文章主要围绕白皮书中方详细立场展开阐述。2020年8月的峰值报道主要围绕美国国务卿在尼克松总统图书馆的讲话展开。报道包括该讲话内容及中方外交部发言人对“美方吃亏论”态度及对中美今后关系的梳理。《纽约日报》更为关注于贸易战对国内经济形势的上涨下跌趋势，《人民日报》在贸易战中偏好阐明中方具体立场。

4.1.3 报道内容差异

DiVominer 软件对两份报纸分别建立中英文词云图，选取常见词作为热词管理中的屏蔽词，筛选得出如下词云图：



图3 《人民日报》词云图



图 4 《纽约时报》词云图

两媒体报道内容都与双边经贸相关词汇为主，在各自语言特征与叙述逻辑方面各有偏向。《人民日报》关注发展和合作，除中美国别词汇外，共计 94 篇文章提到发展一词，占比最高（累计 657 次）。出现全球（656 次）、国际（475 次）、合作（473 次）等高频词汇。以事实表达自身立场，尽管在贸易战前期作为争端接受者被动回击，但在经历前三轮攻势后开始主动回应并反击。主要从澄清事实、表明立场和寻求合作三个方面展开：澄清美国对中方贸易战的无端指责，依据大量官方数据和多方信源，揭示贸易战“扰乱全球经济”并“危害美国自身”的事实。通过领导人在达沃斯论坛等国际论坛的对话和中方对外上引进扩大开放的举措，媒体在言论和行动上表明中方遵循规则，始终坚持多边主义符合世界发展潮流的立场。基于美国反复施加关税的事实，发布白皮书等官方文件进行反击。在

疫情爆发治理阶段，对比中美两国在抗击疫情和恢复世界经济方面的巨大差异，媒体分析当今面临的全球性挑战下，寻求合作才是发展潮流的大势所趋，认为美国陷入“非理性思维”。以事实为依据具有客观性，但由于国别和思维方式差异，美方更关注中表达方式并非表达的内容具体所指。

《纽约时报》134 篇文章中绝大多数文章都提及“Trump”（130 篇，1558 次）和 president（124 篇，565 次），其中 59 篇报道包含“Trump”的标题，对个人政客关注度极高，如：“Trump Makes America Irresponsible Again”，“Trumpism Is Bad for Business”等，围绕特朗普政府的经济政策和领导人会晤进程报道，尤其关于特朗普政策对美影响的评论，语言风格极其鲜明具有鲜明且覆盖面广，具有强烈的个人主义色彩。相比较而言认为中国政客“studiously dull”（刻意地沉闷），领导政权是“authoritarian regime”（专制政权），治国方针政策则受过训练的“stage-managed”（舞台管理），违背美国主流所奉行的自由主义。

《纽约时报》常不加评述直接引用新华社评论和《人民日报》报道，但过度关注中方媒体属性和审核制度。将中方媒体形容为“mouthpiece”（咽喉），“closely controlled”（严格管控），暗示中方媒体不符合“新闻自由”原则。目的是运用“cannons of rhetoric”（修辞大炮）为中央提供“inflammatory thinking”（煽动性思想），具有强烈的负面意味。核心冲突将美国发动贸易战原因定性为中方对美的“economic aggression”（经济侵略）。情绪化掩盖了对事件本身真实性和客观性的追求，媒体煽动性的语言表述忽略争端背后存在的现实问题，尽管从微观视角多方引述专家学者观点，但只停留在反驳特朗普政策，并未提及实际操作中解决问题的建设性路径。

4.2 阶段性报道框架梳理

4.2.1 第一阶段框架对比

4.2.1.1 《纽约时报》的“阐明冲突”框架

《纽约时报》在这一阶段报道语言极具特色，在框架装置中，使用比喻暗喻等形容中美两国处境和中方应对态度，中美两国处于“新冷战”(Tip of new cold war)中。在责任归属方面强调由于中美两方长期存在的贸易逆差，中国制造 2025 计划使得制造业发展迅速，认为中国必须停止中国制造 2025 的计划。经济学家纳瓦罗提倡对中国继续施压，并批判当前与中国人合作是软弱的表现，中国反击是出于政治原因和传统固有的“面子”概念不得已而为之。这一阶段美方谴责中方对美

国和世界经济产生的负面影响，强调两国冲突，尽管存在部分学者对贸易的但有态度，但美方政府对对华采取强硬立场已达成广泛共识。《纽约时报》并未对背后深层原因进行解析，属于冲突框架。将贸易战的发动归因“中国制造 2025 计划”对美国企业和知识产权产生的危害。该事件使得美方经济生产投入削减，将解决方案归纳为对中方扩大征收商品关税。

4.2.1.2 《人民日报》的“事实”框架

框架装置中，《人民日报》在该阶段报道同样具有鲜明的报道语言特色。采用隐喻，认为经贸关系是“压舱石”和“推进器”；借助他方信源把美国挑起贸易的描述为“污名化指责”、“一场没有胜利的冲突论据”。一方面摆明中美双边贸易额达建交时 233 倍的现实论据，一方面呈现中美贸易合作有利的历史依据，结合历史和现实依据，清晰有力地阐明立场。

推理装置的影响大多数提及中方和美方，较少提及对世界经济的整体影响。

《创新新机遇发展不停》中具体以山东科博控股集团有限公司为报道主体，在美国政府发布对华加征关税商品清单 6 月 15 号以来，得益于企业积极应对的战略调整，该公司的对美出口及就业情况影响较小。同时强调贸易摩擦下国内企业强化忧患意识，呼吁全社会需要给国货创新更多空间。另一方面在对美方影响中，在《投资与贸易对美中关系至关重要》一文中指出，贸易战升级使美国中西部农业价格出现明显下跌，大豆市场价格尤为明显，农业遭损失惨重，也给企业带来不确定性。希望两国政府能够通话解决问题，呼吁保持开放的态度。

使用第三方信源加强自身观点态度，如《贸易政策给世界经济增添下行风险（外媒看世界）》一文中通过多家报纸媒体评论，认为美国陷入了一场没有胜利的冲突。同时使用美方政府机构公告信源表现立场，认为是不尊重中国人民的表现，将贸易战责任归咎于美方。在此阶段内容多为外交部商务部发言人对中方发表白皮书的解读，报道解读较为单一，多为被动回应美方的施加关税争议性问题，缺少贸易摩擦背后蕴含的更复杂问题的探讨与解读。

4.2.2 第二阶段框架对比

4.2.2.1.《纽约时报》的“缓和冲突”框架

《纽约时报》在第二阶段态度回暖，与第一时期强调贸易战原因不同，这一阶段多采用美方信源中对中国目前经济描述较多，三次加征关税的后果迫使政

府重新考虑关税政策。框架装置上短语“traffic man”带有戏谑意味，表达国内各界人士对特朗普的关税政府持不同意见。“Long march”比喻贸易战表现中方不屈服态度，基于中方强硬态度，为了得到更符合美国利益的修订协议选择进一步向华为施压，暗示了美国在贸易战中的主导地位。与美方政府不同的是，经济专家人士认为目前的中美交往中，中国一改原来弱势状态，2018年施加关税对中国的GDP损失仅为1.2%，目前中国是有能力支持一个可控的市场环境。而哥伦比亚经济学家运用详细进出口数据评估关税影响得出：关税并没有使美国整体收入增加，贸易战实则是美国公司和消费者入不付出，得不偿失。报道内容多为关税在行业、汇率等经济方面影响，虽然使钢铁行业就业增加，但其他下游行业损失被抵消。关税还可能使得美元升值和导致美国出口率下降。具体报道使用中美两方领导人谈话或言论较多，对双方谈判者描写细致，围绕特朗普和其他政府官员的语言特色和谈判技巧展开，意图将贸易问题暗示与政治有关的复杂问题。

这一阶段《纽约时报》借助美方国内信源来呼吁谈判，同时对目前美国经济和消费者变化展开讨论。媒体面临严重的国内言论分歧下，仍对华态度强硬。国内认为达成可行协议的争议巨大，特朗普政府面临共和党人、民主党人以及个人顾问多方面压力。整体态度缓和，国内争议声音不容忽略，倒逼特朗普政府重新考虑推迟第四轮关税计划。

4.2.2.2 《人民日报》的“人情味”框架

《人民日报》在第二阶段报道较少，报道主体围绕中美经贸高级别磋商展开，由第一阶段的事实框架转为人情味框架。采用人类文明发展进步的宏大视角，整体报道立场较客观。框架装置上，反复强调“合作”将其定义为“中美唯一正确选择”。媒体深层次挖掘西方政府本国政治经济体制的结构性矛盾解释为外来竞争结果的意图，尽管认为加征关税是为转移矛盾从外部寻找“替罪羊”，媒体仍然认同磋商成效，认为“富有成效”，期待通过“坦诚沟通”达成共识。

在推理装置中，对于事件影响一方面在宏观经济形势下第三方专业人士对全球未来经济态势观测表示担忧，另一方面国内经济形势发展前景较好。2019年1月7日《端起历史望远镜把握前进大势》在横向维度上阐述单边主义和贸易保护主义的损害。纵向上回顾历史中华民族的百年奋斗精神，呼吁世界各国摒弃丛林法则，以古为鉴。反映了在该阶段《人民日报》媒体呼吁合作、寻求合作的立场。

4.2.3 第三阶段框架对比

4.2.3.1 《纽约时报》的“深化冲突”框架

该阶段报道数量最多，集中在2019年8月前后。随着美政府再度调整关税展开第三轮征征关税攻势，一转前一阶段缓和冲突的框架，将冲突再次深化，《纽约时报》在再度上调阶段转变为“深化冲突”框架。对中方的抨击不仅仅只表现在第一阶段的经济层面，同时上升到中国政府经济等宏观层面。报道话题围绕美国出口征收关税具体商品和两国政治动向展开，如华为和苹果的电子产品争端、人民币兑美元汇率及中国国内部分地区的不稳定因素。

在框架设置中，加大中方信源比例信源，将中方媒体反击形容为“演剧本”而美国则是那个“坏演员”，分析其主要目的是通过指责美方来应对国内出现的不稳定活动，正面凸显了《纽约时报》对中方还击的态度。除专业媒体机构外，另引用中方政府官员李克强、记者以及《新闻联播》主持人康辉等个人言论，重点选取世界经济“搅屎棍”言论，“吹嘘嘲弄”联合国等刺耳言论，激化两国民众矛盾。在推理装置上，认为是中方政府言论和管控措施正面影响了中国人对美恶劣态度。高强度把控国内外网络平台审核标准，审核严格的宣传机器对中国的读者观众呈现了很大的绝缘作用，侧面透露出对网络新闻媒体的不信任，以强硬态度来深化两国人民在社交媒体平台的矛盾。该阶段，《纽约时报》正面散播不满情绪，将矛盾冲突从经济领域激化到两国政治、宣传、民众和国家实力等全方位中来。

4.2.3.2 《人民日报》的“回应事实”框架

在这一阶段，报道话语主动回应事实。在框架设置方面运用许多比喻和隐喻，正面指责美方自诩“吃亏论”这一说法不成立。反而美国视竞争对手“眼中钉”，用好莱坞式的“苦情记”，编造“碟中谍”的剧情。在报道内容上围绕对再次征收关税态度和两国经济势态展开。五篇文章对加收关税展开抨击，语言极富特色，声明态度坚决强硬。

在框架装置，阐明加征关税对两国经济的现实影响，既回应了上一阶段美国质疑和谴责的声音，又表明对第四次加征关税的强硬态度。首先，对美国上一阶段指出中国农业出现的问题进行反击回应。中央农业农村部副部长韩俊回应表示，美国农民不可承受失去中方市场³⁵。反而减少美国的黄豆供应不会影响国内市场。针对农产品价格上涨等问题，认为整体可控。其次，引用美国社会各界态度反映自身对于提高中国输美商品关税的态度。再度挑起贸易争端，最终损害的是美国

³⁵ <http://m.news.cctv.com/2019/06/01/ARTIDm6vfPkzwwqIHwGxKQS4b190601.shtml>

农业和消费者利益，农场主表示经历了“艰难的经济时刻”。认为造成该局面责任完全在美方政府，其“始作俑者”形象清晰。对于核心争端，高科技技术产品的关税问题，用商务部副部长农业农村部部长等官方发言，尽管市场受到美方制衡，但贸易摩擦影响有限，华为公司 5G 的电信设备技术领域以及海康威视在全球安防行业领域和中国无人机市场前景基本面向好。在推理装置上延续前两个阶段的宏观视角，以表明立场展开反击为主，兼有对世界发展潮流的呼吁。美方保护主义和单边主义被形容为“沟”、“坎”，左右不了世界经济发展洋流的“时”与“势”。

4.2.4 第四阶段框架对比

4.2.4.1 《纽约时报》的“经济后果”框架

由于前三轮关税效果甚微，美国国内高度关注第四轮关税后经济变化情况。这一阶段《纽约时报》多设置推论装置，集中在对加征关税后对美国国内经济的具体影响，包括美联储现金使用情况、股市起伏和国内各行业发展情况。政府以尖锐的言辞、更高的关税和未来关税的承诺向中国施压，中国政府为惩罚对美实施“报复”，第四轮关税正式在这一背景下实施，股市的进一步下跌、第二季度商业投资支出大幅度放缓和工厂创造就业的锐减促使美方恢复谈判和协商。以国内信源为主，为数几篇引用他方信源也是为了说明该阶段国内经济趋势。

中方政府举措对美造成的影响和中国政府对贸易协定的态度也有所提及。围绕中方对美农产品关税展开讨论，尽管对美经济有负面影响，但《纽约时报》仍态度坚硬，列举中方对“猪肉”、“大豆”等农副产品的关税放宽也可解决自身问题，猜测中方会因此妥协部分条款。由于美方不断在谈判中增设需求且频繁变化，认识到中方目前对进一步协议交涉持谨慎态度。尽管两国都有达成协议的动力，但仍认为双方都不会率先屈服，《纽约时报》认为双方都在对第一阶段协议的达成做出努力，以后果框架建构该时期新闻报道。

4.2.4.2 《人民日报》的“道德”框架

在第四轮加征关税阶段采用多元信源展开报道。首先，中美两国贸易摩擦为世界经济增添不确定因素，全球供应链存在区块化、碎片化的风险趋势。选取外媒对中美领导人国际会晤共识的高度评价，侧面论证双方会晤的积极意义。国际

舆论认为两国新一轮磋商“有望使金融市场平静”³⁶。引用美方“我们非常接近（结束贸易战）”的言论，对接下来协商进行充满希冀，以“道德”框架呼吁两国尽快达成协商。

其次，多层面展现各界人士对达成第一阶段经贸协议的期待。国际舆论、美国国内舆论、政府官员等将经贸协定视为好消息，对于就业、经济增长、股市及圣诞节市场行情均有一定增长，认为有利于缓解两国国内局势。与前三阶段相比，信源选取更为多元，除经济学家外，还有企业家、行业人士、学者等。

在推理装置设置中，展现中方扩大开放面貌，颁布《外商投资法》、自贸区扩容等一系列务实举措，受到可口可乐、宝马集团、壳牌等外商企业的赞许和期待。商务部发布前七个月外商投资企业增设数量和使用外资金额数据，表明国际社会对中方扩大开放的信任和认可。与美方政府“不断将世界其他地区推开”对比鲜明，表现出中方对“开放”和“合作”的坚定。

4.2.5 第五阶段框架对比

4.2.5.1 《纽约时报》的“争议责任”框架

在该阶段，《纽约时报》共计有 12 篇文章，报道数量与前几个阶段相比大幅度下降。这一时期的装置框架主要围绕签订第一贸易阶段协议后的结果展开讨论。从《中国变更好，我们得病了，谢谢你，特朗普》、《特朗普应该学习德国与中国相处》等标题可以看出，《纽约时报》意识到特朗普在任期间展开的贸易协定的严重后果，通过一系列戏谑话语声讨特朗普，将结果全权归咎于政府政策。在 2020 年 7 月《对华贸易——长期紧张之源成为稳定节点》等文章中认为贸易战对两国都是痛苦的，却将两国冲突集中“纯粹的中美经济问题”上。

媒体以经贸协定的具体内容构建报道框架。内容围绕协议中具体条款展开：如“不会逆转 3600 亿美元中国进口商品现有的关税”表明困扰美国消费者的高成本依然存在；要求中方“停止盗取西方知识产权”的行为。除了具体内容外，还关注协议的中文副本格式和中英文翻译。签署协议以后重点关注给美方经济带来的影响：股市指数上涨 12%；农业、工业开放市场、银行业、保险公司和制药企业等成为“受益人”。该阶段《纽约时报》信源多为具体行业的美方工作人员，多角度阐述第一阶段贸易协议签订后对美方经济带来的积极影响。尽管美方经济向好，国内对暂停了经济冲突的协定评价依旧不高，认为协定进展模糊，特朗普

³⁶ http://guancha.cn/international/2019_10_13_521155.shtml

迫于国内国际压力，为迎接新一轮总统大选，处于政治目的而签署协定。贸易战激发出结构性力量，关税给西方公司带来的冲击迫使他们重新思考在产业链中严重依赖中国的行业，可能会主动抑制部分中国商品的进口。另一方面，彼得森研究员表示贸易战加剧了中国人对科技供应链的恐惧。贸易冲突使中国人更专注发展自己的技术，对西方进口依赖程度甚至较低。

随着贸易不再是摩擦的根源，紧张局势正在蔓延到“外交”、“安全技术”等更具争议性和难以解决的问题面向。由于该阶段包含美国总统换届选举等事件，报道多关注拜登上台后的政策，并表达出对贸易战结果的担忧。

4.2.5.2 《人民日报》的“展望未来”框架

该阶段共有 16 篇文章报道，《人民日报》从国内经济状况、国外媒体对华经济评价及驳斥美国在国际社会的“谎言”三方面展开。强调对协议签署后一年内在中美双方的影响，强势回应并表现出“展望未来”的框架。在中美重新交往 50 周年阶段，多篇文章标题设置《有必要为中美关系梳理清晰框架》、《牢牢把握中美关系的发展方向》、《共同利益关于人民福祉》等表达随着中美贸易争端的逐渐平息，《人民日报》未局限经贸议题，将双方争端放眼于中美关系这一更宏大议题。除此之外，对于经贸关系的话语“以中美贸易摩擦为契机，大力推进对内对外开放”，“摩擦短期缓和”等表达对贸易战未来的正面态度。认为在全球新冠疫情大背景下，中国在抗击疫情和恢复生产方面，“成功经验点亮全球希望”，目前在国际声望有所增加。在贸易战方面，强调美国贸易制裁方式将作出改变，将通过“联合盟友”、“制定国际规则”制衡中国。

在推理装置上，《人民日报》采用宏观视角建构框架，多概括性的评述和签署发表声明对中美贸易世界经济产生的影响。呼吁努力落实第一阶段协议。与《纽约时报》不同的是，《人民日报》对经贸内容关注度不高，将第一阶段经贸协定看做双方政府努力合作协商的成果。强调抗击疫情和中国崛起的背景下，拜登必然会维护美国利益，在避免冷战、脱钩的基础上制衡中国，今后两国关系发展会持有更加开放的姿态。

5 结论

5.1 《纽约时报》和《人民日报》内容分析结论

5.1.1 《纽约时报》报道的内容特征

从从报道时间上分析，新闻报道高峰时间与重大事件走向一致，报道峰值均略早于美国每轮加征关税的时间。最高峰值 2019 年 5 月，围绕政府政策动向，结合美国内政新闻的评述。

报道主题重点关注贸易战“影响”类目，包括对美国“股市反弹”、股民情绪、市场等金融领域影响，欧洲等国与中国的友好合作、“特朗普主义”下国际对美不信任感加剧等外交主题影响。报道中国影响主题时，多结合对美经济影响对比表明贸易协定签署后中方的胜利者姿态，强调美国政府的责任归属。

报道客观为主（63 篇，占比 47%）；负面报道多于正面报道，负面报道主要从对美方政府及其官员的不满情绪和从贸易战对中方普通民众带来的影响上展开；正面报道占比最小。

报道信源以美国国内信源为主，各类子类目均有涉及，能够关注到具体个人信源的使用，如：行业人士和普通群众类目的能源产业从业者、农厂主和消费者的声音等。在中方信源使用方面多引用“官方人员”的声明、采访等。此外较多以“普通群众”为信源，以中方人民日常生活面貌为切口说明物价上涨现状，却对中方“专业人士”的引用较少，缺少权威全面的经济现状数据。他方信源占比偏少，以官方论坛等为主，缺少他方媒体及专业人士对贸易战的具体评价。

从报道抽象程度上分析，《纽约时报》的总体抽象层次较低，不抽象和一般抽象平均 39 篇（占 29%），报道的新闻事件往往注重新闻事件细节，常就中美贸易摩擦中微观视角展开。同时整体抽象程度较低，低解释的报道占一半以上。

从报道倾向上分析整体具有鲜明的个人主义倾向。个人主义报道文章最多（55 篇，占比 41%），常就双方领导人具体言行展开报道，强调贸易战对个体的影响。从中可以看出，报道体现个体利益，不惜损害他国或对他国贸易制裁来维护休人集团利益。

《纽约时报》报道信源选取广泛，善于以小切口窥见大议题。报道内容强调双方政府在摩擦中举措，通过强调贸易战责任归属和经济后果影响展现立场。再者从报道立场和倾向上，体现个人主义色彩，强调贸易战维护个人利益。由此可

见,通过分析《纽约时报》关于中美贸易战,能够看出美方通过贸易制裁达到维护美国国内财团的利益。基于对协商的预期进行多角度的新闻报道和评价,包括展望及担忧等。

5.1.2 《人民日报》报道的内容特征

从报道时间上分析,《人民日报》新闻报道主要高峰时间与美国对中方增加关税的时间节点趋同。报道最高峰值为2019年6月,舆论导向与中国政府白皮书呈现高度一致,报道主要围绕白皮书阐明中方立场、观点和态度,引导舆论及受众对新闻态势的理解。

报道主题多元,其中主要就中美贸易战的事实展开框架构建。既有微观上对中、美双方国家企业居民等多方面影响,又有对世界经济的宏观影响;既分析事件立场时与政府立场保持一致,又报道贸易战的责任归属与道德呼吁。

从报道立场上分析,《人民日报》始终坚持客观性报道的原则(64篇,占比57.14%);正面报道为主(34篇,占比30.36%),正面报道兼顾国内外经济发展、多边主义和中美关系正常发展等多维度。负面报道占比小(14篇,占比12.5%)且对美国政府的态度和行为进行抨击。

从报道信源上分析,《人民日报》坚持多元化的信源选取和传播策略。既注重中方信源(75次,49.3%),同时兼顾美方信源(21次,13.8%)和他方信源(26,17.1%)。中方信源以政府官员和专业机构为主,传播立场与政府立场高度一致;专业机构重点关注第三方对贸易战的评价及态度。在相互引用信源上比较:引用美国信源较《纽约时报》引用中国信源更丰富。

从报道抽象程度上分析,《人民日报》的总体抽象层次较高(抽象最高33篇,29.5%),报道常超越新闻事件从整体发表态度及看法。不抽象和一般抽象较平均,分别为28篇(占25%)、29篇(占25.9%)非常不抽象和非常抽象均占10%左右,侧重会议记要及国际规则、世界格局等方面。

《人民日报》蕴含集体主义色彩,强调集体重要性。集体主义报道文章最多(68篇,占比60.7%)。关于贸易摩擦报道题目设置多从集体主义(两国或全球)方面展开,很少设置以某国领导人言行展开报道。从中可以看出,报道体现集体利益,强调先集体后个人,个人是集体中的个人。

综上所述,通过内容分析报道展现以下特质:首先,《人民日报》报道主题宏大,涉及国家政策与国家利益、中美双方、全球经济、世界规则等多维度主题,构建宏观多维度报道视角。其次,《人民日报》关于新闻报道内容,强调与政府观点一致,充分阐明双方贸易摩擦对中美双方、国际经济发展等方面带来的不利

影响,从宏观议题视角表明中国态度和集体主义价值倾向。再次从报道信源上坚持多元化的信源选取和传播策略,以此达到构建公平合理、合作共赢的贸易环境。由此可见,通过分析《人民日报》中美贸易战相关报道,能够看出中方想要达到的贸易预期是基于更加公平合理、合作发展的贸易环境。

5.2 《纽约时报》与《人民日报》报道框架对比分析

针对同一报道议题不同国别媒体的报道框架表达了不同立场,在国际议题中更彰显出话语权的交锋。中美贸易战历时持久,覆盖面广,自2018年美国加征关税起,经历了第一阶段的两轮征收关税,第二阶段的推迟关税,第三阶段的再次加征关税,第四阶段的第四轮关税加征后果和第五阶段第一贸易协定签署后,通过对《纽约时报》和《人民日报》不同阶段框架进行动态考察,总结分析出框架选择和设置上的差异性。从宏观上整体报道框架变化趋势与政府行动及官方的态势较为一致,具体报道框架侧重点各有不同。

5.2.1 《人民日报》的事实框架

《人民日报》在不同时期均运用隐喻、比喻,语言生动形象。整体围绕“事实”框架,呈现由事实框架、人情味、回应事实、道德框架和展望未来框架的转变历程,在“事实”框架中主要针对美方的争议性问题和“污名化指责”进行回应。“人情味”框架呼吁美方摒弃丛林法则,对寻求合作的偏重缺少对美方真实目的解读,立场较为模糊不稳固。“回应事实”框架主动回应并展开反击,立场由被动转为强硬转变。媒体对比各行业和消费者情况,凸显加征关税对两国经济的现实影响,在“道德”框架对比美方单边主义和中方扩大开放实行多边主义,将中美两方的贸易冲突放至到世界产业链的宏观视角。采用多方信源,呼吁美方尽快达成协议,恢复双边合作,顺应世界发展规律。在“展望未来”框架里,媒体多层面多角度地进行事实澄清、事实呈现和应对展望。整体视角宏大,较少关注具体各位及企业的发展。善于运用推理装置中的道德呼吁和事件影响设置议题,从道德和人情角度对美方施压。信源选择多元,以侧面第三方视角表达态度,在贸易战前期阶段缺少鲜明的立场表达。《人民日报》报道框架呈现以事实为基础,关注中美贸易摩擦双方在不同时期的政策和磋商签订协议对双边关系乃至多边关系的重要意义。

5.2.2 《纽约时报》的争议和后果框架

《纽约时报》围绕“冲突”议题展开，设置框架呈现由“阐明冲突”、“缓和冲突”和“深化冲突”到——“经济后果”——“争议责任”框架。“阐明冲突”框架展现了中美的经济冲突，强调中国制造 2025 计划威胁美方知识产权，不得不采用加征关税作为解决方案。“缓和冲突”框架阐述美方国内各方冲突，旨在通过行业专家言论关注美方国内经济变化，将经济问题转化为两国间政治层面的交锋，旨在说明关税计划推迟的复杂原因。“深化冲突”将矛盾冲突从经济和政治领域，激化到两国民众、宣传方式和国家综合实力等更复杂的面向，报道数量也相应增多。该阶段在关税上施压外，还对中国国内不稳定因素和还击态度进行抨击。“经济后果”框架集中于美国第四轮关税和中方反制措施对美国经济趋势的详细阐述。怀疑中方是否会在谈判中做出让步，为后续贸易协定的磋商和讨论存在不确定因素埋下伏笔。“争议责任”框架不仅围绕第一阶段经贸协定的具体内容，还以多方视角对关税政策展开反思，谴责特朗普为新一轮大选等政治意图签署协定，表达对后续协定完成情况的担忧。在贸易战的不同阶段媒体始终围绕“冲突”议题展开框架设置和推理设置，整体语言风格明显，态度立场始终强硬。通过正面描写和侧面暗示美方在贸易战中的主导地位，除以扩大争议为目的的怀疑中方意图外，引用中方信源较少。

5.3 中美主流媒体报道框架及内容存在差异的原因

5.3.1 媒体属性差异

不同的国家性质决定了不同国家文化传播中所体现的阶级性、导向性。我国的国家性质决定了我们文化媒体要打造人民的大众的喜闻乐见的社会主义文化，是以人民为中心的，处处体现人民的意愿、利益和诉求；以美国为首的文化体现的是资产阶级大财团的利益，极尽所能在各层面推行文化价值，以此实行文化霸权。在今天全媒体时代，国际传播除了承载传递信息的基本功能作用，在梳理国家威望和形象、促进国家间交流合作和角度的综合战略作用。基于丰富的功能属性，媒体承载着国家宏观政策导向和意识形态等更为复杂的限制因素。在国际争议议题中的不同媒体话语权，不断进行话语转变和调整。媒体属性差异从根本上讲是由两国不同的国家性质所决定的，国家利益直接通过报道主体而影响国际新闻的报道倾向。

国别不同，媒体属性呈现不同的差异。《纽约时报》以“刊登值得刊登的新闻”闻名；我国在国际新闻传播中是以人民的利益（全人类）共同关注的平等和谐互利共赢来构建人类命运共同体的，倡导新的国际政治经济文化秩序。尽管在

新闻编辑室小到选题采编和版面配图等投入,大到传媒产品的运营模式都具有较大差异,但媒体都无一不承载着维护国家利益这一原则。媒体属性,导致两份报纸在微观选题排版和编辑部运作方式等方面产生明显差异,在当今全世界广泛关注的“中美贸易战”中,中美新闻传播主流媒体宣传的传播方向、任务、趋势和影响均呈现较大差异。两种属性不同的媒体都体现该国各自的国家性质和国家利益,在全媒体时代也始终坚守该基本原则。

5.3.2 文化差异

一定的文化传播体现一定的社会意识形态,意识形态不同其传播媒体的框架立论基础就不同。社会主义意识形态下的国际新闻传播,主流媒体关注人民的切身利益乃至全人类共同的命运,《人民日报》报道框架以围绕“事实”为主要基调。在推理装置的设置中,侧重道德呼吁少于责任归咎。从报道主题角度来看,多角度宏观展现中美贸易摩擦对美经贸的损失和中方高新产业发展的受限的,在事件立场上倡导双方平等协商下解决分歧。报道引用中美官方和专家学者信源报道中美贸易战的影响和作用,阐述协商谈判、自由贸易对中美人民乃至世界经济的发展均有益处。对于中方反制和扩大开放政策,则认为是中方为维护广大人民利益的有益举措。

资本主义意识形态下的国际新闻传播,主流媒体关注资产阶级自身利益以及基于资产阶级立场下的对外奉行美国文化霸权,《纽约时报》报道框架立论以“美国第一”和“公平贸易”为基调。宣扬个人主义的文化基调下,逻辑认为中国高新技术发展迅速会影响自身国际地位。基于同样思维方式,媒体报道引用因物价上涨,中方普通群众生活或行业的具体负面影响,以展现打压的正确性。

美国国际新闻中的报道框架立论在中美贸易摩擦中的做法,一是对中国不公平、不公平的高压指责;二是对美国民众利益和国内矛盾加剧的解决方法坐视不管。如无端指责中国行业补贴违反了世贸规则,致使美国企业失去了竞争力;抨击中国窃取美国半导体领域的专利财产等,无视如何解决自身国内经济的结构性问题。尽管在第五阶段的休战期,大部分报道对中美第一阶段经贸协定看好,但不乏多方质疑声音,如:来自美国国际关系专家对今后两国冲突面向扩大的担忧,来自媒体对经贸协议签署后对国内经济正向影响的质疑,来自对特朗普政府为个人连任的政治利益“讨好”中国政府的声讨等。其次,在冲突议题设置时,媒体将政府行动、声明及谈话无不与经济问题关联,高度关注经济发展动向以期通过谈判解决经贸问题。美国国际新闻报道框架的立论基础决定了它的对外文化传播不仅不利于解决中美贸易摩擦也不利于解决全球共同利益,只会将矛盾激化,把舆论

引导至极端不可调解的地步。

5.4 对《人民日报》的相关建议

5.4.1 加大编辑部投入，丰富报道形式

通过中美贸易战报道议题内容分析，可看出《人民日报》相较于《纽约时报》在新闻报道配图和直接引语数量方面都较为不足。根据本文研究结论，编辑部投入程度与报道的抽象程度相关。即编辑部投入越高的文章，其报道抽象程度维持在较低水平。《人民日报》作为党的“咽喉”，具有党报的属性，今后应进一步加大编辑部投入，具体报道方面，应采用多元化的报道形式，在深挖内容的基础上有一定的创新。在国际传播中除提供多元化内容外，应整合编辑部内部资源，加大配图和直接引语的引用，调整文字与图片比例，增强文章可读性。提高通讯和评论的占比，对具有争议性的问题主动回应，展现大国积极主动的一面。在国际问题的传播策略中，应做到本土化，多联系日常生活，适当增加“普通群众”作为信源的比例，讲述贴近日常生活可读性强的内容。在重视人性的过程中寻找价值和情感的普遍性，并突出共同的、普遍遵守的价值观和符号意义。这样的报道的就不是空洞自说自话的故事而是“我们的”故事，达到传播者和受众的接受的同时也丰富国际传播和信息交流的意义。

5.4.2 以文化为基石，展现大国形象

媒体报道呈现出本身报道内容之外，还有着对报道主体形象塑造和引导受众认知的功能。例如美国前任总统常利用社交媒体和电视媒体展现个人形象，作为反建制派的代表，他希望为工人阶级创造更多就业机会，使“美国再次伟大”的背后隐含着挑起国别对立的意图。

对外传播的过程并非静态的事件，而是持续发展的动态进程。这需要长时间地借助文化记忆、共同情感，如：信仰、传统习俗、节庆仪式等唤醒认同，从而打开可以共享的文化空间。对于今后的《人民日报》关于国际重大议题的传播，不应局限于原来的文本中，而是重新塑造国际对中国的认知，建立起共同的价值体系。例如在疫情期间，医护工作者治病救人的奉献精神、中国工厂支援海外口罩的大爱等所有民族和国家间共通的情感，我们要寻找出共性中蕴含的积极有建设性和创造性的内容，才能被传播对象国的人们所认同。具体《人民日报》可以将“人类命运共同体”的理念与中国 5000 多年的传统文化和新时期社会主义核心

价值观有机地联系起来。另一方面,媒体也要打破中西文化的隔阂,充分挖掘西方广泛接受的个人主义、自由民主内涵与中国文化的共性,创造“美有其美、美有其共”的“和谐”价值观,从而引起国际观众的情感共鸣和价值认同。

5.4.3 增加话语主体,加强话语互动,多层面拓展报道主题

在中美贸易战中,我国主流媒体采用以党和国家为话语主体开展报道的宏大叙事形式,对于保持政治立场、塑造大国担当、保持良好国际环境等方面有其积极有利的主要方面,但也在一定程度上影响了传播效力。对于国内受众而言,该呈现主体与实际生活距离远,传播效果传达不佳。对国外受众者来说,他们长期受到国外主流媒体对中国共产党的歪曲宣传报道,如果我方仍然一味从宏大角度说教,反而会增加他们对我国的对抗情绪和反感心理,不断加深对我国的心理仇视和主观偏见。

所以我方在对外传播报道的主题方面应该采取以下变化:第一,适度增加普通受众的日常生活话题,贴近国内外群众生产生活实际,详细阐明贸易战对日常群众生活带来的不便和对双方生产带来的损失,增强传播的现实性和可信性。第二,增加经济学专家学者从专业角度的宣讲。经济学专家学者可以利用大量生动形象直观数据,分析揭示美方主动挑起的贸易战害人害己害世界。减少他们认为的说教式宣传,以专家学者的专业分析作为政府权威观点的有益的补充。第三,增加新闻传播、企事业家、消费者等社会人士从多维度拓展新闻主题,让国外受众者清晰看到美方挑起的贸易战是站在全世界的对立面,是对国际贸易规则的公然践踏,对社会各层面都会带来诸多不利影响,以此加大新闻报道的社会厚度,提高新闻传播的效能。

注重优秀传播人才培养,新闻传播是中华文化和对外交流的重要渠道,转变话语体系、建立对外传播体系都离不开专业人才。我国主流媒体应该注重培养既具有国际传播视野又具有传播对象国语言文化能力的高素质人才,同时加强外来人才的合作,增设驻外记者。在科技高速发展的今天,还应该对其进行专业的新媒体技术的培训,如AR/VR技术、数据统计、H5制作等。使具体的传播者对于新媒体技术的使用不再局限于开设账号、发布消息、简单的搬运视频等,而是进行更多元的深层次传播。

5.4.4 因时而变,把握阶段话语权,争取主动提高效能

根据中美贸易战阶段性特点,媒体应该在对外传播对策上作出适当调整:第

一，从传播框架立场上，主动出击，找出美方阶段性不足与逻辑漏洞，逐一反击，在驳斥中阐明我方维护全人类命运共同体的立场，在反驳中提高传播效能。第二，要准确、及时把握美方传播的议题设置，通过专家探讨，就双方争议的矛盾点细致梳理，多维度、多层面进行驳斥，提高传播效力。第三，从传播的针对性上，加大对事实报道同时，加大争议性议题的主动报道，揭开美方主流媒体宣传的观点背后的本质，让全世界受众群众了解其态度、行为和实质，以提高传播效力。

针对中西方争议性问题，在框架各元素中丰富“框架装置”设置，平衡直述短语和隐喻比喻等修辞；选取多元“推理装置”，适量加大对争议问题来源和具体影响的呈现。本文展开具体报道的量化研究，结果显示抽象程度和报道倾向的关系呈现相关关系，报道抽象程度在低报道水平时，文章具有个人主义报道倾向。合理运用框架组件平衡文章报道解释水平，在适当深度下拓展议题面向，以便于对外传播的效果实现。未来重大议题报道中媒体需因时而动，回应阶段特性需求，主动地选取允恰框架以把控注意力资源，把握阶段性话语权。

参考文献

一、英文文献:

(1) 著作:

- [1]Trope, Y. & Liberman, N., "Temporal Construal," *Psychological Review*, vol. 110, no. 3, 2003, pp. 403.
- [2]Goffman E. *Framing Analysis: An Essay on the Organization of Experience*[M]. New York: Harper and Row,1974
- [3] Gamson W.A.,Croteau D., Hoynes W.,et al. *Media Images and the Social Construction of Reality*[M].*Annual Review of Sociology*, Vol. 18, 1992.
- [4] Fairclough, N. *Critical discourse analysis: The critical study of language*, Longman, 1995.
- [5] Chang MH. *Return of the Dragon: China's Wounded Nationalism*. Boulder, CO:Westview Press, 2001.
- [6] Gitlin, T. ,*The Whole World Is Watching: Mass Media in the Making and (Un)making of the New Left*, Berkeley, University of California Press, 1980, pp.6-7.
- [7] McCombs. M.E., and Shav. D.L. *The Agenda Setting Function of Mass Media*. *Public Opinion Quarterly*,1972.
- [8] Berelson B. *Content analysis in communication research*[M]. Glencoe, Ill.: Free Press,1952.
- [9] Downs, A., "Up and Down with Ecology: The Issue Attention Cycle", *The Public Interest*, Vol. 28, Summer, 1972, pp.38-51.

(2) 期刊:

- [10] Liberman, N. & Trope, Y., "*The Role of Feasibility and Desirability Considerations in Near and Distant Future Decisions: A Test of Temporal Construal Theory*," *Journal of Personality and Social Psychology*, vol. 75, no. 1, 1998, pp. 5.
- [11]Entman R. M. *Framing: Toward Clarification of A Fractured Paradigm*[J]. *Journal of Communication*, 1993,43(4):51-58
- [12] Wang, H. & Ge, Y. *Negotiating national identities in conflict situations: The discursive reproduction of the China-US trade war in China's news reports*. *Discourse & Communication*, 2020, 14.65-83.
- [13] Zeng, W. & Sparks, C. *Popular nationalism: Global Times and the US-China trade war*. *International Communication Gazette*, 2020, 82(1), 26-41.
- [14] Gamson, W. & A. Modigliani. *Media discourse and public opinion on nuclear power: A constructionist approach* [J]. *American Journal of Sociology*, 1989, 95(1) : 1-37.
- [15] Pan Z, Kosicki G. *Framing analysis:An approach to news discourse*[J]. *Political Communication*,1993,10(1):55-75
- [16] Callaghan, K. & Schnell, F., "*Assessing the Democratic Debate: How the News Media Frame Elite Policy Discourse*," *Politocal Communication*, vol. 18, no. 1, 2010, pp. 183-213.
- [17] McComas, K. & Shanahan, J., "*Telling Stories about Global Climate Change: Measuring the Impact of Narratives on Issue Cycles*", *Communication Research*, 1999, Vol. 26, No.1, pp.30-57.

二、中文文献

(1) 著作:

[18] 盖伊·塔奇曼.做新闻[M].麻争旗,刘笑盈,徐扬译,北京:华夏出版社,2008

[19] 杜涛.框中世界:媒介框架理论的起源、争议与发展[M].北京:知识产权出版社,2014

[20] 臧国仁.新闻媒体与消息来源——媒介框架与真实建构之论述[M].台北:三民书局,1999

(2) 期刊:

[21] 迟海燕.从中美贸易战看媒体报道呈现——以人民网和纽约时报中文网为例[J].新媒体研究,2019,5(18):12-14.

[22] 王芳,任洪忠.新常态下新媒体全国“两会”报道框架对比分析——以《人民日报》客户端和腾讯网为例[J].新闻爱好者,2016(08):17-20.

[23] 钟玉蓉.中美纸媒环境新闻对比研究——以《China Daily》与《Washington Post》对中国雾霾报道为例[J].西部广播电视,2015(05):24-25+46.

[24] 胡美馨,黄银菊.《中国日报》和《纽约时报》态度资源运用对比研究——以美军在利比亚军事行动报道为例[J].外语研究,2014(04):24-30.

[25] 孔震,白琨,单娟.中美主流报纸报道角度对比分析[J].国际关系学院学报,2007(01):21-24.

[26] 马萍,师范铮.中美贸易失衡深层次原因分析及中国的应对措施[J].税务与经济,2013(02):38-42

[27] 陈继勇.中美贸易战的背景、原因、本质及中国对策[J].武汉大学学报(哲学社会科学版),2018,71(05):72-81.

[28] 江曼.贸易战背景下中美理想社会诉求的冲突——基于“中国梦”与“美国梦”的对比性分析[J].文化学刊,2019(04):11-15.

[29] 鲁炜.经济全球化背景下的国家话语权与信息安全.《求是》2010年第14期.

[30] 陈汝东.论国家话语能力[J].北京大学学报(哲学社会科学版),2011,48(05):66-73.

[31] 王丹,郭中实.整合框架与解释水平:海内外报纸对“一带一路”报道的对比分析[J].新闻与传播研究,2020,27(03):5-20+126.

[32] 王莉丽,张文骁.美国媒体报道与中国形象建构——以《华尔街日报》为例[J].现代国际关系,2021(08):18-24.

[33] 马廷辉,高原.美国政治漫画中的多模态隐喻构建与批评分析——以中美贸易冲突为例[J].外语研究,2020,37(01):25-32.

[34] 石家宜,郭继荣.“中美贸易战”涉华舆情、层级成因及对策研究:基于 Youtube 平台的考察[J].情报杂志,2019,38(08):105-112+135.

[35] 高萍,吴郁薇.从议程设置到情绪设置:中美贸易摩擦期间《人民日报》的情绪引导[J].现代传播(中国传媒大学学报),2019,41(10):67-71.

[36] 潘高.全球化视野下国际贸易新闻报道的价值取向分析——以经济日报“中美贸易战”报道为例[J].视听,2019(06):188-190.

[37] 欧洁.及物性视角下英语新闻语篇的批评性话语分析——以中美贸易战的新闻报道为例[J].吉林工程技术师范学院学报,2019,35(07):82-85.

[38] 常力轩,梁笑然,张天.中美主流媒体国际争端报道社交端影响力比较——以新华社、美联社 Facebook 平台“中美贸易争端”报道为例[J].今传媒,2020,28(01):76-79.

- [39] 孙彩芹.框架理论发展 35 年文献综述——兼述内地框架理论发展 11 年的问题和建议[J].国际新闻界,2010,32(09):18-24+62
- [40] 陈阳.框架分析: 一个亟待澄清的理论概念[J].国际新闻界,2007(04):19-23
- [41] 万新娜.框架理论下新疆的媒介形象建构——以《人民日报》近 10 年报道为例[J].当代传播,2014(06):107-108.
- [42] 张克旭,臧海群,韩纲,何婕.从媒介现实到受众现实——从框架理论看电视报道我驻南使馆被炸事件[J].新闻与传播研究,1999(02):2-10+94.
- [43] 莫倩.从框架理论看美国媒体报道中的中美贸易战——以纽约时报为例[J].新闻战线,2019(04):115-118.
- [44] 郭田.博弈与建构:《人民日报》“中美贸易摩擦”报道的框架呈现[J].新闻论坛,2020,34(05):92-94.
- [45] 刘立华,童可.框架理论视角下国家形象的媒体话语建构研究——以“中美贸易战”报道为例[J].山东外语教学,2020,41(03):39-49.
- [46] 王丹 & 郭中实.整合框架与解释水平:海内外报纸对“一带一路”报道的对比分析[J].新闻与传播研究.2020(03),5-20+126.
- [47] 胡栓 & 童兵.我国党报国内暴恐事件报道的框架分析——以《人民日报》近十年报道为例[J].新闻大学.2018(02),74-82+152.
- [48] 刘枫.新闻事实的抽象层次[J].青年记者,2016,(14):28-29.
- (3) 学位论文
- [49] 孟慧丽. 话语权博弈: 中国事件的外媒报道与中国媒体应对[D].复旦大学,2012.
- [50] 李静. 框架理论视野下中美主流媒体关于“中美第一阶段经贸协议”报道的对比研究[D].北京外国语大学,2020.

附录 A

中美报纸中美贸易战报道内容编码表

1. 报道日期 年 月 日
2. 文章篇幅为： （字/词）
3. 文章关键词出现频率
4. 是否有配图
5. 报道体裁³⁷
 - （1）消息（2）通讯/特写（3）评论（4）深度报道（5）图片报道（6）其他³⁸
6. 新闻报道主题：
 - （1）事件呈现（冲突事实、合作事实等）
 - （2）事件影响（对美国影响、对中国影响等，其中含子类目：国际地位的影响、对就业、长期经济、工业、制造业、其他产业影响以及对政府的评价³⁹）
 - （3）事件立场（责任归属、道德呼吁等）⁴⁰
7. 该新闻报道的立场是：
 - （1）正面报道（2）客观报道（3）负面报道
8. 该新闻报道的信源为：
 - （1）他方信源（政府机关/官员、专业人士/机构、新闻媒体、研究机构、行业人士、普通群众、匿名/模糊）具体有 WTO、IMF、经济学家期刊等
 - （2）中方信源（政府机关/官员、专业人士/机构、新闻媒体、研究机构、行业人士、普通群众、匿名/模糊）

³⁷ 万光：当编辑与写评论[M]，《国际新闻业务丛书 怎样做国际新闻编辑》，北京：中国传媒大学出版社，2005. P35.

³⁸ 胡栓，童兵. 我国党报国内暴恐事件报道的框架分析——以《人民日报》近十年报道为例[J]. 新闻大学, 2018(02): 74-82+152.

³⁹ 莫倩. (2019). 从框架理论看美国媒体报道中的中美贸易战——以纽约时报为例. 新闻战线 (04), 115-118.

⁴⁰ 郭田. (2020). 博弈与建构：《人民日报》“中美贸易摩擦”报道的框架呈现. 新闻论坛(05), 92-94. .

(3) 美方信源 (政府机关/官员、专业人士/机构、新闻媒体、研究机构、行业人士、普通群众、匿名/模糊)⁴¹

9. 该新闻报道内容的抽象层次:

1: 非常不抽象, 聚焦在具体事件;

2: 不抽象, 包括具体事件发生的时间、地点、牵涉到的人物等;

3: 一般抽象, 新闻陈述基本事实;

4: 抽象, 超越具体事件 (如美国对中国商品增收进口关税);

5: 非常抽象, 泛指具体新闻事件所归属的抽象类别 (如中美贸易战加剧)⁴²

10. 该新闻报道最主要的报道倾向:

(1) 个人主义, 鼓励涉及人的特征、状态或行为 (即私人自我) 的认知的发展, 个人利益高于集体利益;⁴³

(2) 集体主义⁴⁴, 鼓励一个群体 (即集体自我) 的认知发展, 集体利益高于个人利益;

(3) 不明确。

⁴¹ 周宁.(2007).美国四大日报涉华报道分析. 新闻记者(11),58-60.

⁴² 刘枫.(2016).新闻事实的抽象层次. 青年记者(14),28-29. doi:10.15997/j.cnki.qnjz.2016.14.017.

⁴³ Aaker, Jennifer L.; Maheswaran, Durairaj (1997). The Effect of Cultural Orientation on Persuasion. Journal of Consumer Research, 24(3), 315 - 328. doi:10.1086/209513

⁴⁴ Hofstede, Geert (1990), Cultures and Organizations: Software of the Mind, London: McGraw-Hill.

附录 B

编码员复合信度表

	编码员复合信度	
样本库来源	纽约时报	人民日报
复合信度	0.95	0.95
1.文章篇幅	1	0.84
2.关键词出现次数	1	1
3.是否有配图	0.96	1
4.直接引语数量	1	1
5.报道体裁	0.95	1
6.报道主题	0.93	0.93
7.新闻报道的信源为	0.95	0.97
8.该新闻报道的立场是	0.91	0.91
9.该新闻报道内容的抽象层次	0.92	0.9
10.该新闻报道最主要的报道倾向	0.91	0.91

索引

[内容为五号宋体。] 按照需要编排分类索引、著者索引、关键词索引等。。

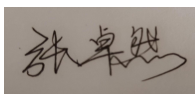
作者简历

张卓然，本科就读于北京外国语大学。硕士就读于北京交通大学新闻与传播专业。攻读硕士期间完成北京市舆情课题组内《境内外英文媒体涉京报道比较分析》等文章。

独创性声明

本人声明所呈交的学位论文是本人在导师指导下进行的研究工作和取得的研究成果，除了文中特别加以标注和致谢之处外，论文中不包含其他人已经发表或撰写过的研究成果，也不包含为获得北京交通大学或其他教育机构的学位或证书而使用过的材料。与我一同工作的同志对本研究所做的任何贡献均已在论文中作了明确的说明并表示了谢意。

学位论文作者签名：



签字日期： 2022年 5月 24日

学位论文数据集

表 1.1: 数据集页

关键词*	密级*	中图分类号*	UDC	论文资助
中美贸易战				
学位授予单位名称*		学位授予单位代码*	学位类别*	学位级别*
北京交通大学		10004	文学硕士	硕士学位
论文题名*		并列题名		论文语种*
中美报纸关于中美贸易战报道对比分析 ——以《人民日报》《纽约时报》为例				中文
作者姓名*	张卓然		学号*	20126486
培养单位名称*		培养单位代码*	培养单位地址	邮编
北京交通大学		10004	北京市海淀区西直门外上园村 3 号	100044
学科专业*		研究方向*	学制*	学位授予年*
新闻与传播		不区分方向	2	2
论文提交日期*	2022 年 4 月 11 日			
导师姓名*	苏林森		职称*	教授
评阅人	答辩委员会主席*		答辩委员会成员	
电子版论文提交格式 文本 () 图像 () 视频 () 音频 () 多媒体 () 其他 () 推荐格式: application/msword; application/pdf				
电子版论文出版 (发布) 者		电子版论文出版 (发布) 地		权限声明
论文总页数*	71			
共 33 项, 其中带*为必填数据, 为 22 项。				